

А.БАЙТҰРСЫНОВ АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ ӨңІРЛІК УНИВЕРСИТЕТІ
КОСТАНАЙСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ А.БАЙТҰРСЫНОВА
A. BAITURSYNOV KOSTANAY REGIONAL UNIVERSITY



Білім беру бағдарламасы
Образовательная программа
Educational program

6B02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)/
6B02302 Переводческое дело (английский язык)/
6B02302 Translation study (the English language)

Деңгейі/ Уровень/ Level: бакалавриат/ бакалавриат/ bachelor's degree program

Қостанай, 2023

ӘЗІРЛЕУШІЛЕР/ РАЗРАБОТЧИКИ/ DEVELOPERS:

Академиялық комитеті:

Ахметқалиева Регина Андреевна – оқытушы, шетел филологиясы кафедрасының меңгерушісінің м.а.

Монгилева Наталья Викторовна - филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының қауымдастырылған профессорының (доцентінің) м.а.

Никифорова Э.Ш. – филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының қауымдастырылған профессорының (доцентінің) м.а.

Дубровина Наталья Александровна – «Grand Luxe» халықаралық тіл орталығының басшысы
Шевченко Ульяна Константиновна – 6B02303-шетел филология, 3 курс студенті

Академический комитет:

Ахметқалиева Регина Андреевна – преподаватель, и.о. заведующей кафедрой иностранной филологии

Монгилева Наталья Викторовна – кандидат филологических наук, и.о. ассоциированного профессора (доцента) кафедры иностранной филологии

Никифорова Э.Ш. – кандидат филологических наук, и.о. ассоциированного профессора (доцента) кафедры иностранной филологии

Дубровина Наталья Александровна – руководитель Международного языкового центра «Grand Luxe»

Шевченко Ульяна Константиновна – студентка 3 курса ОП 6B02303-Иностранная филология

Academy committee:

Regina Andreevna Akhmetkalieva – Teacher, Acting Head of the Department of Foreign Philology

Natalia Viktorovna Mongileva – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor (Associate Professor) of the Department of Foreign Philology

Elmira Shavkatovna Nikiforova – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor (Associate Professor) of the Department of Foreign Philology

Natalia Aleksandrovna Dubrovina – Head of the International Language Center "Grand Luxe"

Ulyana Konstantinovna Shevchenko – 3rd year student of 6B02303-Foreign Philology

ҰСЫНЫЛДЫ/ РЕКОМЕНДОВАНО/ RECOMMENDED:

Шетел филологиясы кафедра отырысында қаралды, 06.04.2023 ж. № 3 хаттама

Рассмотрена на заседании кафедры иностранной филологии, протокол № 3 от 06.04.2023 г.

Considered at a meeting of the department of foreign philology protocol № 3 dated 06.04.2023.

П.Чужинов атындағы экономика және құқық институтының әдістемелік комиссиясында талқыланды, 2023 ж. 13.04. № 4 хаттама

Обсуждена на заседании методической комиссий института экономики и финансов имени П.Чужинова протокол № 4 от 13.04. 2023г.

Discussed at the meeting of the methodological Commission of the P. Chudinov Institute of Economics and Law, protocol No.04 dated 13.04.2023y.

Оқу-әдістемелік кеңесінің шешімімен ұсынылды, 2023 ж. 03.05. № 5 хаттама
Рекомендована решением Учебно-методического совета, протокол № 5 от 03.05. 2023 г.
Recommended by the decision of the Educational and Methodological Council,
Protocol № 5 dated 03.05. 2023.

Келесі құжаттар негізінде жасалды:

- Білім берудің барлық деңгейінің мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттары, Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 31 қазандағы № 604 бұйрығы (05.05.2020 ж. өзгертулер мен толықтырулар негізінде);
- Әлеуметтік әріптестік пен әлеуметтік және еңбек қатынастарын реттеу жөніндегі республикалық үш жақты комиссияның 2016 жылғы 16 наурыздағы бекітілген Ұлттық біліктілік шеңбері;
- "Атамекен" Қазақстан Республикасы Ұлттық Кәсіпкерлер палатасы Басқарма төрағасының орынбасарының 2021 жылғы 26 қаңтардағы № 14 хаттамасымен бекітілген "Аудармашы" кәсіби стандарты.

Разработана на основании следующих документов:

- ГОСО всех уровней образования, утверждено приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 604 (с изменениями и дополнениями от 05.05.2020г.);
- Национальная рамка квалификаций, утвержденная протоколом от 16 марта 2016 года Республиканской трехсторонней комиссией по социальному партнерству и регулированию социальных и трудовых отношений;
- Профессиональный стандарт «Переводчик», утвержденный протоколом № 14 от 26 января 2021 года Заместителем Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен».

Developed on the basis of the following documents:

- SES of all levels of education, approved by order of the Minister of Education and Science of the Republic of Kazakhstan dated October 31, 2018 No. 604;
- National qualifications framework approved by the protocol of March 16, 2016 by the Republican tripartite commission on social partnership and regulation of social and labor relations;
- Professional Standard "Translator", approved by the Vice-Chairman of the Board of the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan "Atameken" protocol № 14 of January 26, 2021.

КЕЛІСІЛДІ/ СОГЛАСОВАНО:

Директор центра английского языка
«Sunrise»



Займирова

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Директор ТОО «Языковой центр
«Grand Luxe»»



Дубровина

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Директор ТОО «СарыаркаАвтоПром»



С. Семейбаев

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Директор ИП «Языковая школа
«FoxClub»»



А. Пугачева

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Директор АО «Агромашхолдинг КЗ»



Р. Тлеубас

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Директор ИП «Step to English»



К. Свищёв

(мәрі/печать, қолы/подпись)

Білім беру бағдарламасының паспорты
Паспорт образовательной программы
Passport of the educational program

БББ коды және атауы/ Код и название ОП OP code and name	6B02302-Аударма ісі (ағылшын тілі)/ 6B02302-Переводческое дело (английский язык)/ 6B02302-Translation Studies (the English language)
Білім беру саласының коды және жіктелуі / Код и классификация области образования/ Code and classification the field of education	6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар/ 6B02 Искусство и гуманитарные науки/ 6B02 Arts and Humanities
Даярлау бағытының коды мен жіктелуі/ Код и классификация направления подготовки/ Code and classification areas of training/ Білім беру бағдарламалары тобы /Группа образовательных программ / Group of educational programs	6B023 Тілдер және әдебиет/ 6B023 Языки и литература/ 6B023 Languages and Literature B036 Аударма ісі B036 Переводческое дело B036 Translation studies
Білім ББ түрі/ Вид ОП/ EP type	Қолданыстағы/ Действующая/ Acting
ББХСЖ бойынша деңгейі/ Уровень по МСКО/ ISCED level	ББХСШ 6/ МСКО 6/ ISCED 6
ҰБШ бойынша деңгейі/Уровень по НРК/ NQF level	ҰБШ 6/ НРК 6/ NQF 6
СБШ бойынша деңгейі/ Уровень по ОРК/ ORK level	СБШ 6 (6.1)/ ОРК 6 (6.1)/ ORK 6 (6.1)
Мүгедектігі бар адамдар үшін ББ және ЕБҚ іске асыру шарттары / Условия реализации ОП для лиц с инвалидностью и ООП / Conditions for the implementation of EP for students with disabilities and special educational needs	Мүгедектігі бар білім алушылардың білім беру процесін қамтамасыз ету үшін университеттің академиялық саясатына сәйкес пәндердің (барлық модульдердің), практикалардың және қорытынды аттестаттау рәсімдерінің тәртібі толық сақталады. "Мүгедектігі бар білім алушылардың пәнді игеруінің арнайы шарттары" бойынша мүгедектігі бар адамдар үшін және ЕББ бейімдеу ББ арналған қосымша бөлімін енгізу арқылы оқу жұмыс бағдарламаларын (силлабустарды) әзірлеу арқылы іске асырылады. Для обеспечения образовательного процесса обучающихся с инвалидностью и ООП сохраняется полный дисциплин (модулей), практик и процедуры итоговой аттестации в соответствии с Академической политикой университета.

	<p>Для лиц с инвалидностью и ООП адаптационная ОП реализуется через разработку Рабочих учебных программ (силлабусов) путем включения дополнительного раздела «Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ООП»).</p> <p>To ensure the educational process of students with disabilities and special educational needs all courses (modules), practices and procedures of the final certification in accordance with the Academic Policy of the University. The adaptation of the EP is implemented for persons with disabilities and special educational needs through the development of working curricula (syllabuses) by including an additional section "Special conditions for mastering the course by students with disabilities and special educational needs").</p>
Оқыту нысаны/ Форма обучения/ Form of study	<p>Күндізгі/ Очное/ Full time</p>
Оқу мерзімі/ Срок обучения/ Training period	<p>4 жыл / 4 года/ 4 years</p>
Оқыту тілі/ Язык обучения/ Language of education	<p>Қазақ, ағылшын, орыс/ казахский, английский, русский / Kazakh, English, Russian</p>
Кредит көлемі/ Объем кредитов/ Total ECTS	<p>240 академиялық кредит/ Академических кредитов 240/ Academic credits 240 ECTS</p>

**ТҮЛЕК МОДЕЛІ/
МОДЕЛЬ ВЫПУСКНИКА/
GRADUATE MODEL**

Білім беру бағдарламасының мақсаты/ Цель образовательной программы/ The purpose of the educational program
Жалпы кәсіби тілдік және мәдениетаралық құзыреттіліктері бар жазбаша және ауызша аударманың кең бейінді маман-аудармашыларын даярлау.
Подготовка To prepare general translators and interpreters with broad professional linguistic and intercultural competencies. специалистов-переводчиков широкого профиля письменного и устного перевода, обладающего общепрофессиональными языковыми и межкультурными компетенциями.
To prepare general translators and interpreters with broad professional linguistic and intercultural competencies.
Берілетін дәреже/ Присуждаемая степень/ Awarded degree
6B02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі бакалавры
Бакалавр языкознания по образовательной программе «6B02302 Переводческое дело (английский язык)»
Bachelor of Humanities on the educational program "6B02302 Translation Studies (the English language)"
Маман лауазымдарының тізбесі/ Перечень должностей по ОП/ List of positions on OP
аудармашы (ауызша, жазбаша), референт-аудармашы, тілдік контентті оқшаулау жөніндегі маман, редактор, әлеуметтік аудармашы.
переводчик (устный, письменный), референт-переводчик, специалист по локализации языкового контента, редактор, социальный переводчик.
translator (interpreter), reference translator, language content localization specialist, editor, social interpreter.
Кәсіби қызмет объектілері/ Объекты профессиональной деятельности/ Objects of professional activity
халықаралық қызметті жүзеге асыратын ұйымдар; аударма бюросы; халықаралық ұйымдардың, министрліктің елшіліктері мен өкілдіктері; туризм жөніндегі агенттіктер; баспалар; бейінді ғылыми ұйымдар, кітапханалар, мәдениет ұйымдары
организации, осуществляющие международную деятельность; бюро по переводу; посольства и представительства международных организаций, министерства; агентства по туризму; издательства; профильные научные организации, библиотеки, организации культуры
organizations engaged in international activities; translation bureaus; embassies and representative offices of international organizations, ministries; tourism agencies; publishing houses; specialized scientific organizations, libraries, cultural organizations
Кәсіби қызмет түрлері/ Виды профессиональной деятельности/ Professional activities
<ul style="list-style-type: none"> - аудармашылық; - ұйымдастырушылық; - ақпараттық-аналитикалық; - ғылыми-зерттеу; - шығармашылық; - баспа
<ul style="list-style-type: none"> - переводческая; - организационная; - информационно-аналитическая; - научно-исследовательская; - творческая; - издательская
<ul style="list-style-type: none"> - translation; - organizational;

- information and analytical;
- research;
- creative;
- publishing

Кәсіби қызметінің функциялары/ Функции профессиональной деятельности/ Functions of professional activity

- ауызша және жазбаша аудармаларды орындау,
- мемлекеттік және шет тілдеріндегі мәтіндерді редакциялау және рефераттау,
- шет тілдерінде іс қағаздарын жүргізу,
- БАҚ-пен жұмыс,
- жоғары арнаулы мақсаттағы аудармаларды орындау,
- шетел азаматтары үшін мәдени-тарихи орындарға экскурсиялар ұйымдастыру және өткізу,
- шетел азаматтарын елге сапарлары кезінде сүйемелдеу, шетел азаматтарын орналастыруға және тұруға көмек көрсету,
- презентациялардағы, іскерлік кездесулердегі аудармалар және т.б.

- выполнение устных и письменных переводов,
- редактирование и реферирование текстов на государственном и иностранных языках,
- ведение делопроизводства на иностранных языках,
- работа со СМИ,
- выполнение переводов узкоспециального назначения,
- организация и проведение экскурсий по культурно-историческим местам для иностранных граждан,
- сопровождение иностранных граждан во время их визитов в страну, оказание помощи в размещении и проживании иностранных граждан,
- переводы на презентациях, деловых встречах и др.

- interpretation and translation,
- editing and abstracting texts in the state and foreign languages,
- administration of paperwork in foreign languages,
- work with mass media,
- translations for highly specialized purposes,
- organization and carrying out of excursions to cultural and historical places for foreign citizens,
- accompanying foreigners during their visits to the country, assisting in accommodation,
- interpreting at presentations, business meetings, etc.

Жалпы қаблеттері/ Общие компетенции/ General competences

- ЖК 1 патриот пен азаматтың белсенді позициясы бар қазіргі жаһандану қоғамында болып жатқан жағдайларды объективті бағалау үшін тарихи білімді қолдануға;
- ЖК 2 тарихи фактілерді білуді қолдана отырып, нақты әлеуметтік, саяси, мәдени мәселелерді шешуді жоспарлау үшін;
- ЖК 3 философиялық білімді түсіндіреді және оның негізінде дүниетаным мен этикалық позицияны қалыптастырады;
- ЖК 4 табысты жазбаша және ауызша сөйлесу үшін тілдің стилистикалық құралдарын дұрыс қолданады;
- ЖК 5 үш тілді ортада қарым-қатынас пен таным мәселелерін шешеді;
- ЖК 6 цифрлық қорғаныс және қауіпсіздік құралдарын қолданады, өмір бойы АКТ туралы білімді жақсартуға;
- ЖК 7 мүмкіндігі шектеулі адамдармен қарым-қатынас жасаудың коммуникативтік және әлеуметтік дағдыларын дамыту;
- ЖК 8 тұлғааралық, әлеуметтік және кәсіби қарым-қатынастың әртүрлі салаларындағы жағдайды бағалауға;
- ЖК 9 әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану және психология сабақтарын синтездейді;
- ЖК 10 қазіргі қоғамның өзекті мәселелеріне қатысты өзінің моральдық позициясын тұжырымдайды және сауатты түрде дәлелдейді;

<p>ЖК 11 дене шынықтыру әдістері мен құралдары арқылы өмір бойы жеке тұлғаның даму траекториясын құрады;</p> <p>ЖК 12 азаматтық жауапкершілікті, көшбасшылықты, кәсіби мәселелерді шешуде тиімді ұжымдық жұмысты көрсетеді;</p> <p>ЖК 13 өз қажеттіліктері мен себептерін шағылыстырады.</p>
<p>ОК 1 применять историческое знание для объективной оценки происходящих в современном глобализирующемся обществе с активной позицией патриота и гражданина;</p> <p>ОК 2 планировать решение конкретных социальных, политических, культурных проблем с использованием знания исторических фактов;</p> <p>ОК 3 интерпретировать философские знания и выстраивать на их основании мировоззренческую и этическую позицию;</p> <p>ОК 4 корректно использовать стилистические средства языка для успешной письменной и устной коммуникации;</p> <p>ОК 5 решать задачи коммуникации и познания в условиях трёхязычия;</p> <p>ОК 6 применять средства цифровой защиты и безопасности, а также совершенствовать знания ИКТ в течении всей жизни;</p> <p>ОК 7 выработать коммуникативные и социальные навыки общения с людьми с ограниченными возможностями;</p> <p>ОК 8 давать оценку ситуации в различных сферах межличностной, социальной и профессиональной коммуникации;</p> <p>ОК 9 синтезировать знания социологии, политологии, культурологии и психологии;</p> <p>ОК 10 формулировать и грамотно аргументировать собственную нравственную позицию по отношению к актуальным проблемам современного общества;</p> <p>ОК 11 выстраивать траекторию личностного развития на протяжении всей жизни посредством методов и средств физической культуры;</p> <p>ОК 12 демонстрировать гражданскую ответственность, лидерство, эффективную работу в команде при решении профессиональных задач;</p> <p>ОК 13 рефлексировать свои потребности и мотивы.</p>
<p>GC 1 to apply historical knowledge for an objective assessment of what is happening in a modern globalizing society with an active position of a patriot and a citizen;</p> <p>GC 2 to plan the solution of specific social, political, cultural problems using the knowledge of historical facts;</p> <p>GC 3 to interpret philosophical knowledge and build on its basis a worldview and ethical position;</p> <p>GC 4 to correctly use the stylistic means of the language for successful written and oral communication;</p> <p>GC 5 to solve the problems of communication and cognition in a trilingual environment;</p> <p>GC 6 to apply digital protection and security means, improve ICT knowledge throughout life;</p> <p>GC 7 to develop communication and social skills with people with disabilities;;</p> <p>GC 8 to assess the situation in various areas of interpersonal, social and professional communication;</p> <p>GC 9 to synthesize classes in sociology, political science, cultural studies and psychology;</p> <p>GC 10 to formulate and competently argue their own moral position in relation to the urgent problems of modern society;</p> <p>GC 11 to build a trajectory of personal development throughout life through the methods and means of physical culture;</p> <p>GC 12 to demonstrate civic responsibility, leadership, effective teamwork in solving professional problems;</p> <p>GC 13 to reflect one's needs and motives.</p>
<p align="center">БББ бойынша оқу нәтижелері/ Результаты обучения по ОП/ EP learning outcomes (на основе Дублинских декрипторов из ГОСО ВО п.35)</p>
<p>ОН 1 мәдениетаралық коммуникация құралы ретінде шет, қазақ және орыс тілдерін меңгеру, елтану, өнімнің бастапқы және аударма тілдері елдерінің ерекшеліктеріне мәдени бейімделу саласындағы білімдерін көрсету;</p> <p>ОН 2 халықаралық қатынастар саласында, коммерциялық құрылымдарда, ғылым және білім беру</p>

ұйымдарында және т. б. аударма, талдау, әкімшілік қызметті жүзеге асыру үшін халықаралық сертификаттармен тілдік құзыреттерді растау мүмкіндігімен кәсіби деңгейде ағылшын және екінші шет тілін меңгеру;

ON 3 лингвистика және аударма теориясы саласындағы теориялық және практикалық білімді кәсіби деңгейде қолдану: тілдік фактілерді байқай білу, оларды талдау және жалпылау, мемлекеттік және шет тілдерінің жүйелерін және олардың жұмыс істеуін сипаттайтын құбылыстарды білуді көрсету;

ON 4 қолданбалы мақсаттар үшін лингвистика және аударма саласындағы ақпаратты жинауды және түсіндіруді жүзеге асыру, лингвистикалық зерттеулердің принциптерін, әдістері мен тәсілдерін білу, ақпараттық-коммуникациялық технологияларды меңгеру, білімді тереңдету және магистратура мен докторантурада оқуды жалғастыру, сондай-ақ одан әрі дербес оқыту үшін қажетті дағдыларды дамыту;

ON 5 академиялық ағылшын тілін, эссе, ғылыми мақалалар жазу, елтану, лингвистикалық, көркем, ақпараттық сипаттағы мәтіндерді рефераттау және интерпретациялау және т.б. білуі тиіс;

ON 6 лингвистикалық-стилистикалық талдау, іскерлік құжаттаманы жасау, сондай-ақ іскерлік салада мемлекеттік және шет тілдерінде ауызша және жазбаша коммуникацияны жүзеге асыру дағдыларын меңгеру;

ON 7 салыстырмалы тілдерді аударудың теориялық және практикалық мәселелерін анықтай білу, аударма жазбасын жүргізу, коммуникативті жағдайды, мәтіннің негізгі лексикалық-фразеологиялық, прагматикалық, грамматикалық және стилистикалық ерекшеліктерін ескере отырып, аударма алдындағы талдау негізінде әртүрлі жанрлық мәтіндерді жазбаша аударудың дұрыс стратегиясын таңдау, сондай-ақ аударманың сапасын барабар бағалау, аударманы түзету және редакциялау мүмкіндігі;

ON 8 бастапқы тілден аударма тіліне дәйекті біржақты және екі жақты Ауызша аударма жасау, парақтан аудару дағдыларын меңгеру, тақырыптық лексикамен кәсіби жұмыс істеу, заманауи сөздіктер мен анықтамалықтарды пайдалану дағдыларын меңгеру;

ON 9 оқытылатын тілдердің фонетикасы, грамматикасы және лексикасы саласындағы негізгі процестер мен өзгерістер туралы түсінікке ие болу, ағылшын және әлем әдебиетінің қазіргі заманғы шығармаларымен танысу;

ON 10 бизнес, экономика, әлеуметтік процестер саласындағы үрдістерді тану және бағалау, кәсіби сала проблемаларының дүниетанымдық мазмұнын анықтау үшін тарихи-философиялық, саясаттану, әлеуметтанулық, этикалық тұжырымдамаларды сыни тұрғыдан бағалау.

ON 1 владеть иностранными, казахским и русским языками как средством межкультурной коммуникации, демонстрировать знания в области страноведения, культурной адаптации продукта к особенностям стран исходного и переводного языков;

ON 2 владеть английским и вторым иностранным языком на профессиональном уровне с возможностью подтверждения языковых компетенций международными сертификатами для осуществления переводческой, аналитической, административной деятельности в сфере международных отношений, в коммерческих структурах, организациях науки и образования и т.д.;

ON 3 применять теоретические и практические знания в области лингвистики и теории перевода на профессиональном уровне: уметь наблюдать языковые факты, анализировать и обобщать их, демонстрировать знание явлений, характеризующих системы государственного и иностранных языков и их функционирование;

ON 4 осуществлять сбор и интерпретацию информации в области лингвистики и переводоведения для прикладных целей, знать принципы, методы и приемы лингвистических исследований, владеть информационно-коммуникационными технологиями, развивать навыки, необходимые для углубления знаний и продолжения обучения в магистратуре и докторантуре, а также дальнейшего самостоятельного обучения;

ON 5 владеть академическим английским языком, умением написания эссе, научных статей, реферирования и интерпретации текстов страноведческого, лингвострановедческого, художественного, информативного характера и др.;

ON 6 владеть навыками лингво-стилистического анализа, составления деловой документации, а также осуществления устной и письменной коммуникации в деловой сфере на государственном и иностранных языках;

ON 7 владеть умением выявлять теоретические и практические проблемы перевода сопоставляемых языков, вести переводческую запись, подбирать правильную стратегию письменного перевода разножанровых текстов на основе предпереводческого анализа с учетом коммуникативной ситуации, основных лексико-фразеологических, прагматических, грамматических и стилистических особенностей текста, а также способностью адекватно оценивать качество перевода, корректировать и редактировать перевод;

ON 8 владеть умениями осуществлять последовательный односторонний и двусторонний устный перевод с исходного языка на язык перевода, владеть навыками перевода с листа, профессионально работать с тематической лексикой, пользоваться современными словарями и справочниками;

ON 9 иметь представление об основных процессах и изменениях в области фонетики, грамматики и лексики изучаемых языков, ознакомиться с современными произведениями англоязычной и мировой литературы;

ON 10 критически оценивать историко-философские, политологические, социологические, этические концепции для умения распознавать и оценивать тенденции в сфере бизнеса, экономики, социальных процессов, выявлять мировоззренческое содержание проблем профессиональной области.

ON 1 to be proficient in foreign, Kazakh and Russian as a means of intercultural communication, to demonstrate knowledge in the field of country studies, cultural adaptation of the product to the characteristics of the source and target language countries;

ON 2 to be proficient in English and a second foreign language at the professional level with the possibility of confirming language competencies with international certificates for translation, analytical, administrative activities in the field of international relations, in commercial structures, scientific and educational organizations, etc.;

ON 3 to apply theoretical and practical knowledge in the field of linguistics and translation theory at a professional level: to be able to observe linguistic facts, to analyze and generalize them, to know the phenomena characterizing the systems of state and foreign languages and their functioning;

ON 4 to compile and interpret information in linguistics and translation studies for applied purposes, to know the principles, methods and techniques of linguistic research, to master information and communication technologies, to develop skills necessary to deepen knowledge and continue graduate and postgraduate studies, as well as further independent study;

ON 5 to master academic English, the ability to write essays, scientific articles, abstracting and interpreting texts with a country-specific, linguistic, artistic, informative content, etc.;

ON 6 to have skills of linguistic and stylistic analysis, preparation of business documentation, to conduct oral and written communication in the business sphere in the state and foreign languages;

ON 7 to be able to identify theoretical and practical problems of translation of comparable languages, to keep a translation record, to select the correct strategy for written translation of texts of different genres on the basis of pre-translational analysis with regard to the communicative situation, basic lexical-phraseological, pragmatic, grammatical and stylistic features of the text, and the ability to evaluate accurately the quality of translation, to correct and edit translation;

ON 8 to perform consecutive one-sided and two-sided interpreting from the source language to the target one, to be proficient in sight translation, to work with topical vocabulary, to use modern dictionaries and reference books professionally;

ON 9 to understand the major processes and changes in the phonetics, grammar, and vocabulary of the studied languages, to become familiar with contemporary works of English and international literature;

ON 10 to evaluate critically historical, philosophical, political, sociological, ethical concepts to be able to recognize and evaluate trends in business, economics, and social processes to identify the worldview content of problems in the professional field.

Соотнесение результатов обучения по образовательной программе «Б02302-Переводческое дело (английский язык)»

с Профессиональным стандартом "Переводчик"

«Б02302-Аударма ісі (ағылшын тілі)» білім беру бағдарламасы бойынша оқыту нәтижелерінің арақатынасы"

«Аудармашы» Кәсіби стандартымен

КАРТОЧКА ПРОФЕССИИ: «Письменный переводчик», 6.1 уровень ОРК – Бакалавриат

КӘСІБИ КАРТА: «Жазбаша аудармашы», СБШ 6.1 деңгей – Бакалавриат

ОН/ РО	КС еңбек функциялары/ Трудовые функции ПС	Біліктілік, дағдылар/ Умения, навыки	Білімдер/ Знания	Личностные и профессиональные компетенции (ПС)/ Жеке және кәсіби құзыреттіліктер (КС)
	<p>Трудовая функция 1 Осуществление межъязыкового письменного перевода в специальных профессиональных областях</p> <p>Задача 1: Осуществление письменного перевода официальных, деловых и технических</p>	<p><i>Умения:</i> 1. Осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности; 2. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; 3. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода; 4. Переводить текст в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области; 5. Применять средства автоматизированного и автоматического перевода; 6. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; 7. Оформлять текст перевода в соответствии с</p>	<p><i>Знания:</i> 1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2; 2. Теория перевода и терминоведение; 3. Предметная область в объеме, необходимом и достаточном для осуществления письменного перевода; 4. Терминология предметной области в исходном языке и ее эквивалентные соответствия в переводящем языке в объеме, необходимом и достаточном для осуществления письменного перевода; 5. Способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; 6. Приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода; 7. Средства автоматизированного и автоматического</p>	<p>- высокий профессионализм, - межкультурная и межнациональная толерантность, - культура и этика поведения, - способность работать самостоятельно и в команде.</p>

	документов	<i>принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.</i>	перевода; 8.Компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; 9.Правила оформления письменного текста в переводящем языке; 10.Нормы и правила редактирования текста; 11.Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.	
	Задача 2: Осуществление письменного перевода научных и научнопопулярных текстов в специальных предметных областях	<i>Умения: 1.Определять характер коммуникативных ситуаций создания исходного текста и переводного текста; 2.Выявлять содержательную специфику исходного текста; 3.Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; 4. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода; 5. Переводить текст с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области; 6. Применять средства автоматизированного и автоматического перевода; 7. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; 8. Оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика; 9. Осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</i>	Знания: 1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2; 2. Теория перевода и терминоведение; 3. Предметная область в объеме, необходимом и достаточном для осуществления письменного перевода; 4. Терминология предметной области в исходном языке и ее эквивалентные соответствия в переводящем языке; 5. Приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода; 6. Средства автоматизированного и автоматического перевода; 7. Компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; 8. Правила оформления письменного текста в переводящем языке; 9. Нормы и правила редактирования текста; 10. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.	
	Задача 3: Осуществление письменного перевода публицистических текстов	<i>Умения: 1. Определять характер коммуникативных ситуаций создания исходного текста и переводного текста; 2. Выявлять содержательную специфику исходного текста; 3. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим единицам исходного языка в переводящем языке;</i>	Знания: 1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2; 2. Социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера; 3. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков; 4. Теория перевода; 5. Основы журналистики;	

		<p>4. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода;</p> <p>5. Переводить текст с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка;</p> <p>6. Воспроизводить в переводе особенности индивидуально-авторского стиля исходного текста;</p> <p>7. Оформлять текст перевода в соответствии с нормами, принятыми в переводящем языке;</p> <p>8. Осуществлять саморедактирование.</p>	<p>6. Приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода;</p> <p>7. Нормы и правила редактирования текста;</p> <p>8. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p>	
	<p>Задача 4:</p> <p>Осуществление художественного перевода</p>	<p>Умения:</p> <p>1. Находить информацию, необходимую для исчерпывающего понимания исходного текста;</p> <p>2. Выявлять эстетическую концепцию автора исходного текста;</p> <p>3. Выявлять средства реализации эстетической концепции автора в исходном тексте;</p> <p>4. Создавать художественный текст на переводящем языке;</p> <p>5. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим единицам исходного языка в переводящем языке;</p> <p>6. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода;</p> <p>7. Воспроизводить в переводе жанрово-стилистические особенности исходного прозаического и поэтического текста;</p> <p>8. Воспроизводить в переводе особенности индивидуально-авторского стиля исходного текста;</p> <p>9. Осуществлять национально-культурную и хронологическую адаптацию текста при переводе;</p> <p>10. Осуществлять саморедактирование.</p>	<p>Знания:</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;</p> <p>2. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков;</p> <p>3. Теория перевода;</p> <p>4. Основы литературоведения;</p> <p>5. Нормы и правила редактирования текста;</p> <p>6. История художественной литературы на языках оригинала и перевода;</p> <p>7. История художественного перевода на языке перевода;</p> <p>8. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p>	
	<p>Задача 5:</p> <p>Осуществление реферативного перевода материалов</p>	<p>Умения:</p> <p>1. Определять характер коммуникативных и ситуаций создания исходного текста и переводного текста;</p> <p>2. Анализировать смысловую структуру текста с целью выделения ключевой информации;</p> <p>3. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим единицам исходного языка в переводящем</p>	<p>Знания:</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;</p> <p>2. Основы теории текста;</p> <p>3. Теория перевода;</p> <p>4. Приемы и способы осуществления реферативного перевода;</p> <p>5. Нормы и правила редактирования текста;</p>	

		<p>языке;</p> <p>4. Переводить текст с учетом результатов предпереводческого анализа;</p> <p>5. Владеть комплексом технических приемов реферирования текста;</p> <p>6. Обеспечивать связность и целостность текста перевода;</p> <p>7. Оформлять текст реферативного перевода в соответствии с нормами и правилами, принятыми в переводящем языке, и в соответствии с требованиями организации-заказчика;</p> <p>8. Осуществлять саморедактирование.</p>	<p>6. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p>	
	<p>Задача 6:</p> <p>Осуществление письменного перевода материалов в целях локализации их</p>	<p>Умения:</p> <p>1. Выявлять в исходном тексте значимые этнокультурные элементы, подлежащие адаптации в переводном тексте;</p> <p>2. Выявлять и учитывать различия в экстралингвистических параметрах конкретной коммуникативной сферы в исходной и принимающей культурах;</p> <p>3. Определять характер коммуникативной ситуации создания исходного и переводного текста;</p> <p>4. Определять жанрово-стилистические особенности исходного текста;</p> <p>5. Находить адекватные замены элементов текста в соответствии с целями локализации;</p> <p>6. Осуществлять письменный перевод текста в целях локализации;</p> <p>7. Осуществлять саморедактирование;</p> <p>8. Осуществлять редактирование переводного текста совместно с организацией-заказчиком;</p>	<p>Знания:</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;</p> <p>2. Теория перевода;</p> <p>3. Теория межкультурной коммуникации;</p> <p>4. Нормы и правила осуществления перевода в целях локализации;</p> <p>5. Знакомство с предметной областью, для которой осуществляется локализация текста;</p> <p>6. Границы допустимого и запретного в лингвокультурах исходного и переводящего языков;</p> <p>7. Технические приемы адаптивного транскодирования;</p> <p>8. Нормы и правила редактирования текста;</p> <p>9. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p>	
	<p>Задача 7:</p> <p>Осуществление аудиовизуального перевода</p>	<p>Умения:</p> <p>1. Владеть методикой изучения аудиовизуального материала в целях его перевода;</p> <p>2. Осуществлять предпереводческий анализ диалогового листа художественного фильма, текста комментария документального фильма, субтитрового листа с таймкодом, аудиозаписи и видеоряда;</p> <p>3. Владеть методами и приемами перевода диалогового листа в целях использования переводного текста для</p>	<p>Знания:</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;</p> <p>2. Теория перевода;</p> <p>3. Основы киноведения;</p> <p>4. Заданная предметная область в объеме, необходимом и достаточном для осуществления аудиовизуального перевода;</p> <p>5. Лингвокультурные особенности исходного и переводящего языков;</p> <p>6. Технические нормы и параметры создания</p>	

		<p>дублирования художественного фильма;</p> <p>4. Владеть методами и приемами перевода текста комментария в целях использования переводного текста для озвучивания документального фильма;</p> <p>5. Владеть методами и приемами перевода субтитров с учетом их времени демонстрации на экране;</p> <p>6. Осуществлять фонетическую синхронизацию переводного текста, в том числе с укладкой текста под артикуляцию с учетом открытых и полуоткрытых гласных и согласных звуков;</p> <p>7. Осуществлять кинетическую синхронизацию переводного текста с учетом телодвижений, жестикуляции и иного невербального поведения действующих лиц;</p> <p>8. Осуществлять саморедктирование переведенного аудиовизуального материала;</p> <p>9. Осуществлять редактирование переведенного материала совместно с организацией-заказчиком.</p>	<p>диалоговых листов, текстов комментариев и субтитровых листов;</p> <p>7. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода;</p>	
	<p>Задача 8:</p> <p>Осуществление письменного социального перевода</p>	<p>Умения:</p> <p>1. Использовать источники получения необходимой экстралингвистической информации;</p> <p>2. Определять характер коммуникативных ситуаций создания исходного текста и переводного текста;</p> <p>3. Осуществлять предпереводческий анализ исходного текста;</p> <p>4. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода;</p> <p>5. Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке в области медицины, права, пенитенциарной системы и миграционных процессов;</p> <p>6. Осуществлять перевод с исходного языка на переводящий;</p> <p>7. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями;</p> <p>8. Осуществлять саморедктирование.</p>	<p>Знания:</p> <p>1. Рабочие языки на уровнях C1 и C2;</p> <p>2. Базовые понятия в области медицины, права, пенитенциарной системы и миграционного законодательства;</p> <p>3. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков;</p> <p>4. Жанрово-стилистические особенности типов переводимых текстов в исходном и переводящем языках;</p> <p>5. Теория перевода;</p> <p>6. Основы психологии;</p> <p>7. Приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности переводного текста;</p> <p>8. Нормы и правила редактирования текста; 9. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p>	

Білім беру бағдарласының мазмұны/ Содержание образовательной программы/ Content of the educational program

Модульдің атауы/ Название модуля/ Module	Модуль бойынша ON/ PO по модулю/ Module learning outcomes	Компонент циклі (МК, ЖОО, ТК)/ Цикл, компонент (ОК, ВК, КВ)/ Cycle, component (MC, BC, PC)	Пәндер коды/ Код дисциплины/ Discipline code	Пәннің/ тәжірибенің атауы/ Наименование дисциплины/ практики/ Disciplines/ practices	Пәннің қысқаша мазмұны/ Краткое описание дисциплины/ Brief description of the discipline	Кредиттер саны/ Кол-во кредитов / Number of credits	Семестр/ Semester	Қалыптасатын компетенциялар (кодтары)/ Формируемые компетенции (коды)/ Formed competencies (codes)
Тарихи-философиялық білім беру және рухани жаңғыру модулі/ Модуль историко-философских знаний и духовной модернизации/ Module of historical and philosophical knowledge and spiritual modernization	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ЖК 1, ЖК 2, ЖК 3, ЖК 4, ЖК 6, ЖК 7, ЖК 9, ЖК 10, ЖК 12, ЖК 13	ЖБП МК ООД ОК GED MC	КТ / ИК / НК 101	Қазақстанның тарихы	Пән қазіргі Қазақстан тарихының негізгі кезеңдері туралы объективті тарихи білім береді; студенттердің назарын мемлекеттілік пен тарихи-мәдени процестердің қалыптасуы мен дамуы мәселелеріне бағыттайды.	5	1	ОК 4; ОК 5 ОК 21
				История Казахстана	Дисциплина дает объективные исторические знания об основных этапах истории современного Казахстана; направляет внимание студентов на проблемы становления и развития государственности и историко-культурных процессов.			
				History of Kazakhstan	The discipline provides objective historical knowledge about the main stages of the history of modern Kazakhstan; directs the attention of students to the problems of the formation and development of statehood and historical and cultural processes.			
	/ После успешного завершения модуля обучающийся будет: ОК 1, ОК 2, ОК 3, ОК 4, ОК 6, ОК 7, ОК 9, ОК 10, ОК 12, ОК 13	ЖБП МК ООД ОК GED MC	Fil / Fil / Phi 103	Философия	Пән студенттерде болашақ кәсіби іс-әрекет контекстінде философия туралы, оның негізгі бөлімдері, мәселелері және оларды зерттеу әдістері туралы түсініктерді қалыптастырады. Пән аясында студенттер философияның қоғамдық сананы жаңғыртудағы рөлін түсіну және қазіргі заманның жаһандық мәселелерін шешу контекстінде философиялық-дүниетанымдық және әдіснамалық мәдениеттің негіздерін зерттейді.	5	2	ОК 1 ОК 2; ОК 12 ОК 21
				Философия	Дисциплина формирует у студентов целостное представление о философии как особой форме познания мира, об основных ее разделах, проблемах и методах их изучения в контексте будущей профессиональной деятельности. В рамках дисциплины студенты изучат			

/ Upon successful completion of the module, the student will: GC 1, GC 2, GC 3, GC 4, GC 6, GC 7, GC 9, GC 10, GC 12, GC 13				основы философско-мировоззренческой и методологической культуры в контексте понимания роли философии в модернизации общественного сознания и решении глобальных задач современности.			
			Philosophy	The discipline forms students' holistic understanding of philosophy as a special form of understanding the world, its main sections, problems and methods of studying them in the context of future professional activities. As part of the discipline, students will study the basics of philosophical, worldview and methodological culture in the context of understanding the role of philosophy in modernizing public consciousness and solving global problems of our time.			
	ЖБП МК ООД ОК GED MC	ASM / SPK / SPSC 105	Әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану	Модуль пәндері «Болашаққа көзқарас: қоғамдық сананы жаңғырту» мемлекеттік бағдарламасында анықталған қоғамдық сананы жаңғырту міндеттерін шешу контексінде білім алушылардың әлеуметтік-гуманитарлық дүниетанымын қалыптастырады.	6	3	ОК 2 ОК 3 ОК 6 ОК 7 ОК 8 ОК 9 ОК 10 ОК 12 ОК 15 ОК 21 ОК 22 ОК 23
			Социология, политология, культурология	Дисциплины модуля формируют социально-гуманитарное мировоззрение обучающихся в контексте решения задач модернизации общественного сознания, определенных государственной программой «Взгляд в будущее: модернизация общественного сознания».			
			Sociology, Political science, Culturology	The disciplines of the module form the social and humanitarian outlook of students in the context of solving the problems of modernization of public consciousness, determined by the state program "Looking into the future: modernization of public consciousness".			
	ЖБП МК ООД ОК GED MC	Psi / Psi / Psy 106	Психология	Пән студенттердің әлеуметтік-гуманитарлық көзқарасын қалыптастыруға бағытталған, «Болашаққа көзқарас: қоғамдық сананы жаңғырту» мемлекеттік бағдарламасымен байланысты. Пән тұлға психологиясы, өзін-өзі реттеу психологиясы, өмірдің мәні мен кәсіби өзін-өзі анықтау психологиясы, сондай-ақ тұлғааралық қарым-қатынас психологиясындағы негізгі түсініктерді қамтиды.	2	3	ОК 11 ОК 21
			Психология	Дисциплина направлена на формирование социально-гуманитарного мировоззрения студентов, связана с государственной программой «Взгляд в будущее: модернизация общественного сознания». Дисциплина включает в себя основные понятия по психологии			

					личности, психологии саморегуляции, психологии смысла жизни и профессионального самоопределения, а также психологии межличностного общения.			
				Psychology	The discipline is aimed at the formation of the social and humanitarian outlook of students, is associated with the state program "Looking into the future: modernization of public consciousness." The discipline includes basic concepts in personality psychology, psychology of self-regulation, psychology of the meaning of life and professional self-determination, as well as the psychology of interpersonal communication			
		ООД КВ ЖБП ТК GED CC	KSZhKM N / ОПАК / BLACC 109	Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Пәнді оқу заңнамалық нормалардың рөлі туралы жалпы түсінік беретін құқықтың негізгі салаларының мәселелерін қарауға бағытталған, сондай-ақ білім алушылардың сыбайлас жемқорлыққа қарсы дүниетанымы мен құқықтық мәдениетін қалыптастыруды зерделеуді көздейді	5	4	OK 10, OK 12 OK 13 ON 10
				Основы права и антикоррупционной культуры	Изучение дисциплины направлено на рассмотрение вопросов основных отраслей права, которые дают общее представление о роли законодательных норм, а также предусматривает изучение формирования антикоррупционного мировоззрения и правовой культуры обучающихся.			
				Basics of Law and Anti-Corruption Culture	The study of the discipline is aimed at considering the issues of the main branches of law, which give a general idea of the role of legislative norms, and also provides for the study of the formation of anti-corruption worldview and legal culture of students.			
			ETK / EBZh / ELS 109	Экология және тіршілік қауіпсіздігі	Пән экологиялық ойлауды және табиғи экокүйелер мен техносфералардың жұмысында қауіпті, төтенше жағдайлардың алдын алу қабілетін қалыптастырады	5	4	OK 20 ON 10
				Экология и безопасность жизнедеятельности	Дисциплина формирует экодзащитное мышление и способность предупреждения опасных и чрезвычайных ситуаций в функционировании природных экосистем и техносферы			
				Ecology and Life Safety	The discipline forms eco-protective thinking and the ability to prevent dangerous and emergency situations in the functioning of natural ecosystems and the technosphere.			
			EKN / OEP /	Экономика және кәсіпкерлік негіздері	Пән экономикалық ойлауды қалыптастырады, бәсекелестік ортада кәсіпорындардың табысты	5	4	OK 13 OK 14

			BEB 109		Кәсіпкерлік қызметін ұйымдастырудың теориялық және практикалық дағдылары. Бизнесіні ұйымдастыру, кәсіпкерліктің ұйымдық-құқықтық нысандары және бизнес-жоспар жазу туралы білімдерін кеңейтеді және нақтылайды.			ON 10
				Основы экономики и предпринимательства	Дисциплина формирует экономический образ мышления, теоретические и практические навыки организации успешной предпринимательской деятельности предприятий в конкурентной среде. Расширяет и конкретизирует знания об организации бизнеса, организационно-правовых формах предпринимательства и написания бизнес-плана.			
				Basics of economics and business	The discipline forms an economic way of thinking, Theoretical and practical skills of organizing successful entrepreneurial activities of enterprises in a competitive environment. Expands and concretizes the knowledge of business organization, organizational-legal forms of entrepreneurship and writing a business plan.			
			KN / OL / BL 109	Көшбасшылық негіздері	Бұл пәнді оқу кезінде білім алушылар көшбасшылық қасиеттерді, стильдерді, кәсіпорын, аймақ және тұтастай ел деңгейінде әсер ету әдістерін қолдана отырып, адамдардың мінез-құлқы мен өзара әрекетін тиімді басқарудың әдістемесі мен практикасын игереді.	5	4	OK 12 OK 13 ON 10
				Основы лидерства	При изучении данной дисциплины обучающиеся овладеют методологией и практикой эффективного управления поведением и взаимодействием людей путем использования лидерских качеств, стилей, методов влияния на уровне предприятия, региона и страны в целом.			
				Basics of Leadership	When studying this discipline, students will master the methodology and practice of effective management of behavior and interaction of people through the use of leadership qualities, styles, methods of influence at the level of the enterprise, region and country as a whole.			

			IOAE / EIV / EII 109	Инклюзивті өзара әрекеттесу этикасы	Пән мүмкіндігі шектеулі адамдармен қарым-қатынас жасау процесінде студенттердің коммуникативті және әлеуметтік дағдыларын дамытуды, ерекше денсаулық мүмкіндіктері бар адамдардың әлеуметтік, эмоционалды және мінез-құлық қиындықтарының ерекшелігі туралы білімді қалыптастыруды қамтиды, сонымен қатар инклюзивті білім беру және кәсіби ортада туындайтын тұлғааралық өзара әрекеттесу мәселелерін шешуге көмектесуге арналған.	5	4	OK 13 OK 14 ON 10
				Этика инклюзивного взаимодействия	Дисциплина предполагает развитие у студентов коммуникативных и социальных навыков в процессе взаимодействия с людьми с ограниченными возможностями здоровья, формирование знаний о своеобразии социальных, эмоциональных и поведенческих трудностей лиц с особыми возможностями здоровья, а также призвана помочь в решении задач межличностного взаимодействия возникающих в инклюзивной образовательной и профессиональной среде.			
				Ethics of inclusive interaction	The discipline develops communication and social skills in the process of interaction with people with disabilities. It forms knowledge about characteristics of social, emotional and behavioral difficulties of people with disabilities. Also it helps to solve the tasks of interpersonal interaction in inclusive education and professional field.			
			GZNAH/O NIAP/ BRAW 109	Ғылыми зерттеулердің негіздері және академиялық хат	Пән оқытылатын саладағы ғылыми зерттеулер әдістері мен академиялық хатты зерттеуге бағытталған. Білім алушылар тұжырымдамалық аппаратпен және зерттеу жұмысының негізгі кезеңдерімен, әдістердің жіктелуімен, оларды қолдану салаларымен танысады. Білім алушылар ғылыми зерттеулерді сандық және сапалық талдау дағдыларын игеруге және оның нәтижелерін академиялық ортада мақала мен баяндамалар түрінде ұсынуға үйренеді.	5	4	OK 13 OK 14 ON 5
				Основы научных исследований и академическое письмо	Дисциплина направлена на изучение методов научных исследований и академического письма в изучаемой области. Обучающиеся знакомятся с понятийным аппаратом и основными этапами исследовательской деятельности, классификацией методов, областями их			

					применения. Обучающиеся научатся владеть навыками количественного и качественного анализа научных исследований и представлять результаты в виде публикаций и выступлений в академической среде.			
				Basics of research and academic writing	The discipline is aimed at the study of research methods and academic writing in the field of study. Students will study the conceptual apparatus and basic stages of research activities, classification of methods, areas of their application. Students will acquire skills of quantitative and qualitative analysis of scientific research and will be able to present their results in the form of publications and presentations in the academic environment.			
Тіл модулі/ Языковой модуль/ Language module	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ЖК 4, ЖК 5 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ОК 4, ОК 5	ЖБП МК ООД ОК GED MC	K(O)T / K(R)Ya / K(R)L 102	Қазақ (орыс) тілі	Пән қазақ тілін шет тілі ретінде студенттерге тілді қолданудың барлық деңгейінде коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру арқылы әлеуметтік, мәдениетаралық, кәсіби қарым-қатынас құралы ретінде қазақ тілін сапалы меңгеруді қамтамасыз етеді	10	1,2	ОК 16 ОК 18
				Казахский (русский) язык	Дисциплина обеспечивает качественное усвоение казахского языка как средства социального, межкультурного, профессионального общения через формирование коммуникативных компетенций всех уровней использования языка для изучающих казахский язык как иностранный.			
				Kazakh (Russian) language	The discipline provides high-quality mastering of the Kazakh language as a means of social, intercultural, professional communication through the formation of communicative competencies at all levels of language use for students of Kazakh as a foreign language			
	/ Upon successful completion of the module, the student will: GC 4, GC 5	ЖБП МК ООД ОК GED MC	ShT / IYa / FL 107	Шетел тілі	Пән студенттердің мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілігін шетел тілінде білім беру барысында еуропалық А1 деңгейде қалыптастырады.	10	3,4	ОК 16 ОК 17
				Иностранный язык	Дисциплина формирует межкультурно-коммуникативную компетенцию обучающихся в процессе изучения второго иностранного языка на европейском уровне А1.			
				Foreign language	The discipline forms the intercultural and communicative competence of students in the process of learning the second foreign language (level A1).			
	БП ЖООК БД ВК	EShTPG / PGVYa /	Екінші шетел тілінің практикалық	Бұл пән екінші шет тілінің негізгі грамматикалық құрылымдарын зерттейді. Курс қарапайым тілдік	3	3	ON 1 ON 2	

		BD UC	PGSFL 207	грамматикасы	жағдайларда шет тілінде ауызша және жазбаша сөйлеудің грамматикалық дұрыс құрастырылуын қалыптастыруға бағытталған.			
				Практическая грамматика второго ИЯ	Данная дисциплина изучает базовые грамматические структуры второго иностранного языка. Курс направлен на формирование грамматически корректного оформления устной и письменной речи на иностранном языке в элементарных ситуациях коммуникации.			
				Practical grammar of the second foreign language	This discipline studies the basic grammatical structures of a second foreign language. The course is aimed at the formation of grammatically correct design of oral and written speech in a foreign language in elementary communication situations.			
		БП/ТК БД/КВ БД/СС	EShT / VIYa / SFL 217	Екінші шетел тілі (B1 деңгейі)	Бұл пән білім алушылардың әлеуметтік-мәдени қарым-қатынасын және кәсіби құзыреттілігін қалыптастырады. Шетел тілін білудің еуропалық деңгейіне - B1 деңгейіне жеткізеді, сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде: тыңдау, оқу, сөйлеу, жазу.	4	5	ON 1 ON 2
				Второй иностранный язык (уровень B1)	Данная дисциплина формирует социально-достаточную межкультурную коммуникацию и профессиональные компетенции обучающихся. Достигается европейский уровень владения иностранным языком - уровень B1, по всем видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму.			
				Second foreign Language (level B1)	This discipline forms socially sufficient intercultural communication and professional competencies of students. Achieved the European level of proficiency in a foreign language (level B1), in all types of speech activity: listening, reading, speaking, writing.			
			EShTPG / PGVIYa / PGSFL 217	Екінші шетел тілінің практикалық грамматикасы (2 деңгейі)	Бұл пән қазіргі неміс / француз тілінің грамматикалық құрылымы туралы білім алуға бағытталған. Білім алушылар грамматикалық құбылыстардың формальды белгілері мен функцияларын анықтауға үйренеді, оларды қолдана білу дағдыларын қалыптастырып дамытады. Пән синтаксис және морфология бөлімдерінің ережелерін қамтитын материалды қамтиды, олар күрделі сөздерді, сөйлемдерді, терең ойлы сөйлемдерді құруға және шынайы мәтіндерді түсінуге қажет.	4	5	ON 1 ON 2
				Практическая	Данная дисциплина направлена на приобретение			

				грамматика второго ИЯ (уровень 2)	обучаемыми знаний о грамматическом строе современного немецкого/французского языка. Студенты научатся распознавать формальные признаки и функции грамматических явления, у них также должны выработаться навыки их применения. Дисциплина содержит материал, включающий правила по разделам синтаксиса и морфологии, необходимые для построения сложных высказываний и понимания аутентичных текстов.			
				Practical grammar of the second foreign language (2 level)	This discipline is aimed at acquiring students' knowledge about the grammatical structure of the modern German/French language. Students will learn to recognize the formal signs and functions of grammatical phenomena, they should also develop the skills of their application. The discipline contains material that includes rules on the sections of syntax and morphology necessary for constructing complex utterances and understanding authentic texts.			
		КП/ТК ПД/КВ PD/CC	EShT / VIYa / SFL 305	Екінші шетел тілі (B2 деңгейі)	Курс абстракттілі және нақты тақырыптарға арналған күрделі мәтіндерді түсінуді, соның ішінде жоғары мамандандырылған мәтіндер туралы сөйлеуді, әртүрлі тақырыптар бойынша нақты, егжей-тегжейлі хабарламалар жасай білуді және негізгі мәселеге өз көзқарасыңызды білдіруді, әртүрлі пікірлердің артықшылықтары мен кемшіліктерін көрсетуді қамтиды. Курсты оқу барысында білім алушылар эссе немесе баяндама жазу, сұрақтарды жариялау немесе "Иә" немесе "жоқ" деген пікірді дәлелдеу дағдыларын дамытады.	4	6	ON 1 ON 2
				Второй иностранный язык (уровень B2)	Курс включает в себя понимание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты, спонтанное говорение, умение делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений. В ходе изучения курса обучающиеся развивают также навыки письма эссе или докладов, освещая вопросы или аргументируя точку зрения «за» или «против».			
				Second foreign Language (level B2)	The course includes understanding of complex texts on abstract and concrete topics, including highly specialized			

					texts, spontaneous speaking, the ability to make clear, detailed messages on various topics and to express their views on the main problem, to show the advantages and disadvantages of different opinions. During the course, students also develop the skills of writing essays or reports, highlighting issues or arguing the point of view "for" or "against".			
			EShTT / AVIYa / LSFL 305	Екінші шетел тілінде тындалым	Бұл пән екінші шет тілінде (неміс / француз) мәдениетаралық қарым-қатынас процесінде шет тілін қабылдау дағдыларын қалыптастыруға бағытталған. Бұл курсты оқып үйрену күнделікті қарым-қатынастың стандартты жағдайларында шынайы мәлімдемелерді құлақпен қабылдауға және түсінуге, қайта сұрауды, нақтылауды қолдануға, сондай-ақ аудиожазбада контекст бойынша бейғаныс сөздердің мағынасын болжай отырып, шынайы кәсіби бағдарланған және публицистикалық мәтіндердің мазмұнын түсінуге мүмкіндік береді.	4	6	ON 1 ON 2
				Аудирование на втором ИЯ	Данная дисциплина направлена на формирование навыков восприятия иноязычной речи в процессе межкультурной коммуникации на втором иностранном языке (немецкий / французский). Изучение данного курса позволит воспринимать на слух и понимать аутентичные высказывания в стандартных ситуациях повседневного общения, пользуясь переспросом, уточнением, а также понимать в аудиозаписи содержание аутентичных профессионально-ориентированных и публицистических текстов, догадываясь о значении незнакомых слов по контексту.			
				Listening in a second foreign language	This discipline is aimed at developing the skills of perception of foreign language speech in the process of intercultural communication in the second foreign language (German / French). The study of this course will allow to understand authentic statements in standard situations of everyday communication, using re-questioning, clarification, as well as to understand the content of authentic professionally-oriented and journalistic texts in an audio recording, guessing the meaning of unfamiliar words by context.			
		КП/ТК	EShT /	Екінші шетел тілі (B2-	Бұл пән студенттердің кәсіби және коммуникативті-	4	7	ON 1

		ПД/КВ PD/CC	VIYa / SFL 309	жалғастырушы деңгейі)	мәдени құзыреттіліктерін қалыптастырады. Шетел тілін білудің еуропалық деңгейіне - B2-жалғастырушы деңгейіне қол жеткізеді, сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде: тыңдау, оқу, сөйлеу, жазу.			ON 2 ON 3
				Второй иностранный язык (уровень B2- продвинутый)	Данная дисциплина формирует профессиональные и коммуникативно-интеркультурные компетенции студентов. Достигается европейский продвинутый уровень владения иностранным языком - уровень B2- продвинутый, по всем видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму.			
				Second foreign Language (level B2- advanced)	This discipline forms professional and communicative-intercultural competences of students. During the course the European advanced level B2 of foreign language is achieved in all types of speech activity: listening, reading, speaking, writing.			
		AMAEShT / VIYaSC / SFLSP 309	Арнайы мақсаттарға арналған екінші шетел тілі	Пән неміс / француз тілдерінде ауызша коммуникативті құзыреттілік дағдыларын дамытады, рецептивті және өнімді тілдік материалды кеңейтеді.	4	7	ON 1 ON 2 ON 3	
					Второй ИЯ для специальных целей	Дисциплина развивает навыки продвинутой устной коммуникативной компетенции в немецком / французском языке, расширяет рецептивный и продуктивный языковой материал.		
					Second foreign language for specific purposes	The discipline develops the skills of advanced oral communication competence in German / French, expands the receptive and productive language material.		
Жаратылыстану-математикалық модулі/ Естественно-математический / модуль/ Natural Science and Mathematics Module	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ЖК 6, ЖК 7 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ОК 6, ОК 7	ЖБП МК ООД ОК GED MC	АКТ / ИКТ / ICT 104	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)	Пән цифрлық коммуникациялық технологиялар арқылы ақпаратты іздеу, сақтау, өңдеу және беру процестерін, әдістерін сыни бағалау және талдау қабілетін қалыптастырады	5	2	ЖК 6, ЖК 7
				Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	Дисциплина формирует способность критически оценивать и анализировать процессы, методы поиска, хранения, обработки и передачи информации, посредством цифровых коммуникационных технологий.			
				Information and Communication Technologies (in English)	The discipline forms the ability to critically evaluate and analyze the processes, methods of searching, storing, processing and transmitting information through digital communication technologies			
		БП ЖООК БД ВК	АТА / ИТР / ИТТ 215	Ақпараттық технологиялар және	Бұл пән болашақ аудармашылардың ғылыми - техникалық құралдарды қолдану кезіндегі кәсіби	5	7	ON 4

	/ Upon successful completion of the module, the student will: GC 6, GC 7	BD UC		аударма	аударма дағдыларын одан әрі дамытады, сонымен қатар аудармашы жұмысын оңтайландыру үшін қажетті технологияларды іс жүзінде әзірлейді.			
				Информационные технологии и перевод	Данная дисциплина развивает дальнейшие профессиональные переводческие навыки будущих переводчиков в области использования научно-технических средств, а также практического освоения технологий, необходимых для оптимизации работы переводчика.			
				Information technologies and translation	This discipline develops further professional translation skills of future translators in the use of scientific and technical means, as well as the practical development of technologies necessary to optimize the work of a translator.			
Іргелі даярлық модулі / Модуль фундаментальн ой подготовки / Fundamental Training Module	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 1, ON 2, ON 5, ON 8, ON 10, ON 13 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 1, ON 2, ON 5, ON 8, ON 10, ON 13	БП ЖООК БД ВК BD UC	BSht / BIY / BFL 201	Базалық шетел тілі	Бұл пән еуропалық B1 деңгейіне сәйкес студенттерде мәдениетаралық және коммуникативті құзыреттіліктердің ерекше түрін қалыптастырады. Мұндай құзыреттілік студенттердің қалыптасқан білімдері мен дағдыларына негізделген мәдениетаралық деңгейде шет тілінде қарым-қатынас жасау қабілеті мен дайындығы деп түсініледі.	6	1	ON 2
				Базовый иностранный язык	Данная дисциплина формирует у студентов особый вид межкультурно-коммуникативной компетенции в соответствии с общеевропейским уровнем B1. Такая компетенция понимается как способность и готовность студентов к общению на иностранном языке на межкультурном уровне с опорой на сформированные знания и умения.			
				Basic foreign Language	This discipline forms a special type of intercultural and communicative competence in students in accordance with the European level B1. Such competence is understood as the ability and readiness of students to communicate in a foreign language at an intercultural level, based on the knowledge and skills that have been formed.			
	/ Upon successful completion of the module, the	БП ЖООК БД ВК BD UC	PG / PG / PG 204	Практикалық грамматикасы және фонетика (1 деңгейі)	Курс фонетика мен практикалық грамматиканың негізгі бөлімдерін көрсететін тақырыптарды қамтиды: морфология және синтаксис. Курс зат есімдерді, сын есімдерді, сан есімдерді, есімдіктерді, есімдіктерді, мақал-мәтелдерді, етістіктің қазіргі формаларын зерттеуді қамтиды. Материал ережелер мен практикалық жаттығулардың теориялық түсіндірмесі	6	1	ON 2 ON 9

student will: ON 1, ON 2, ON 5, ON 8, ON 10, ON 13				түрінде ұсынылған. Курсты оқу барысында білім алушылар стандартты грамматикалық ережелерді меңгеріп, дұрыс ауызша және жазбаша сөйлеу дағдыларын меңгереді.			
			Практическая грамматика и фонетика (уровень 1)	Курс включает в себя темы, отражающие базовые разделы фонетики и практической грамматики: морфология и синтаксис. Курс охватывает изучение имен существительных, прилагательных, числительных, местоимений, наречий, артиклей, видовременных форм глагола. Материал представлен в виде теоретического объяснения правил и практических упражнений. В ходе изучения курса обучающиеся овладевают стандартными грамматическими правилами и получают навыки правильной устной и письменной речи.			
			Practical grammar and phonetics (level 1)	The course includes topics that reflect the basic sections of phonetics and practical grammar: morphology and syntax. The course covers the study of nouns, adjectives, numerals, pronouns, adverbs, articles, tense forms of the verb. The material is presented in the form of theoretical explanation of the rules and practical exercises. During the course, students master standard grammatical rules and acquire the skills of correct oral and written speech.			
	БП ЖООК БД ВК BD UC	ТБАК / VYaP / ILTS 203	Тіл біліміне және аудармасына кіріспе	Бұл пән қарым-қатынас жүйесі және маңызды құралы ретінде тілдің мәні туралы нақты білім қорын қалыптастырады; тілдің ойлауға, сөйлеуге, этносқа, мәдениетке қатынасы; тілді қолданудың прагматикалық аспектілері. Аударма теориясында негізгі білімді қалыптастырудан басқа, курс тіл білімінің мәселелерін жалпылама лингвистикалық бағалау, мәтінді талдаудың негізгі әдістері, аспектологияның қалыптасуын талдау саласындағы құзыреттіліктерді дамытуға ықпал етеді.	6	1	ON 3 ON 4
			Введение в языкознание и переводоведение	Данная дисциплина формирует запас фактических знаний о сущности языка как системы и важнейшего средства общения; отношении языка к мышлению, речи, этносу, культуре; прагматических аспектах употребления языка. Помимо формирования базовых знаний в теории переводоведения, курс способствует развитию компетенций в области общелингвистической оценки проблем языкознания, основных методов			

					анализа текста, анализа становления аспектологии.			
				Introduction to linguistics and translation studies	This discipline forms a stock of factual knowledge about the essence of language as a system and the most important means of communication; the relation of language to thinking, speech, ethnos, culture; pragmatic aspects of the language use. In addition to the basic knowledge of translation studies, the course contributes to the development of competencies in the field of general linguistic assessment, basic methods of text analysis, analysis of the formation of aspectology.			
	БП ЖООК БД ВК ВД УС	BShT / BIY / BFL 204	Базалық шетел тілі (B2)	Бұл пән білім алушылардың кәсіби құзыреттілігін қалыптастырады. Курс B2 стандартына сәйкес сөйлеу әрекетінің тыңдалым, оқылым, жазылым және айтылым түрлерін одан әрі жетілдіру бойынша қызметін қарастырады.		6	2	ON 2
			Базовый иностранный язык (B2)	Данная дисциплина формирует профессиональные компетенции обучающихся в английском языке. Курс предусматривает работу над дальнейшим совершенствованием всех видов речевой деятельности: аудирования, чтения, письма и говорения согласно стандарту B2.				
			Basic foreign Language (B2)	This discipline forms the professional competence of students in English. The course provides for further improvement of all types of speech activity: listening, reading, writing and speaking according to the B2-level.				
	БП ЖООК БД ВК ВД УС	PG / PG / PG 205	Практикалық грамматикасы (2 деңгейі)	Пән заманауи ағылшын тілін тәжірибелік меңгеруге қажетті практикалық құрылымның маңызды морфологиялық және синтаксистік ерекшеліктерін қарастырады. Пән жазба сөз және ауызекі тілдегі практикалық және фонетикалық категорияларды дұрыс пайдалану дағдыларын қалыптастырады.		6	2	ON 2
			Практическая грамматика (уровень 2)	Дисциплина рассматривает существенные морфологические и синтаксические особенности грамматического строя, необходимые для практического овладения современным английским языком. Дисциплина формирует навыки правильного оперирования грамматическими и фонетическими категориями в письменной и устной речи.				
			Practical grammar (level 2)	The discipline examines the essential morphological and syntactic features of the grammatical structure, which are				

				necessary for the practical mastery of modern English. The discipline forms the skills of correct handling of grammatical and phonetic categories in writing and speaking.			
БП ЖООК БД ВК BD UC	МККМBSH Т / BIYaKMK / BFLCIC 208	Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі	Бұл пәнді оқу барысында ауызша және жазбаша сөйлеудің практикалық негіздерін қамтамасыз ету көзделеді. Сонымен қатар білім алушылардың мәдениетаралық, кәсіби, коммуникативті құзыреттіліктері келесі тақырыптар бойынша қалыптасады: қарым-қатынас, қаржы, медиа кеңістігі.	5	3	ON 1 ON 2 ON 6	
		Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	В ходе изучения данной дисциплины предполагается обеспечение практических основ устной и письменной речи. Также формируются межкультурные, профессиональные, коммуникативные компетенции обучающихся по следующим темам: взаимоотношения, финансы, медиа-пространство.				
		Basic foreign language in the context of intercultural communication	In the course of studying this discipline, it is planned to provide the practical foundations of oral and written speech. Intercultural, professional, communicative competencies of students are also formed on the following topics: relationships, finance, media space.				
БП ЖООК БД ВК BD UC	ATGPK / PKGAYa / PCEG 209	Ағылшын тілі грамматикасының практикалық курсы (жоғары деңгейі)	Бұл пән ана ғұрлым күрделі грамматикалық құрылымдарды, атапайтқанда, етістік жүйелерін: модальді етістіктерді, бағыныңқы райды, етістіктің тұлғасыз түрлерін зерттеуді қамтиды. Курс сонымен қатар жоғары да аталған грамматикалық құрылымдарды пайдалана отырып, сөздік қарым-қатынас дағдыларын одан әрі жетілдіруді көздейді. Пән шет тілін оқыту үдерісінің тиімділігі нарттыруға арналған жүйелік тәсілнегізінде зертленген.	4	3	ON 2 ON 9	
		Практический курс грамматики английского языка (продвинутый уровень)	Данная дисциплина предполагает изучение более сложных грамматических конструкций, в частности, глагольных систем: модальности, сослагательного наклонения, неличных форм глагола. Курс также направлен на дальнейшее совершенствование навыков речевого общения с использованием вышеупомянутых грамматических конструкций. Дисциплина разработана на основе системного подхода, который призван способствовать повышению эффективности процесса обучения иностранному языку.				

				Practical course of English grammar (advanced level)	This discipline involves the study of more complicated grammatical structures, in particular, verb systems: modality, subjunctive mood, non-finite forms of the verb. The course also aims to further improve the skills of verbal communication using the studied grammatical structures. The discipline is developed on the basis of a systematic approach, which is designed to improve the efficiency of the foreign language teaching process.			
БП ЖООК БД ВК БД UC	BShT / BIY / BFL 210	Базалық шет тілі (жалғастырмалы B2 деңгейі)	Базовый иностранный язык (уровень B2- продвинутой)	Базалық шет тілі (жалғастырмалы B2 деңгейі)	Бұл пән жалпы еуропалық B2-ілгері деңгейіне сәйкес тұрақты лексикалық, грамматикалық және фонетикалық дағдылардың қалыптасуын қамтамасыз ете отырып, тілдер мен сөйлеу дағдыларын одан әрі жетілдіру жұмыстарын қарастырады.	5	4	ON 2 ON 9
					Данная дисциплина предусматривает работу над дальнейшим совершенствованием языков и речевых умений, обеспечивая формирование устойчивых лексических, грамматических и фонетических навыков в соответствии с общеевропейским уровнем B2- продвинутой.			
					This discipline provides for work on the further improvement of language and speech competences, the formation of stable lexical, grammatical and phonetic skills in accordance with the European level B2-advanced.			
БП ЖООК БД ВК БД UC	ЕОТ / EChA / ERL 211	Экстенсивті оқу және тандалым	Экстенсивное чтение и аудирование	Экстенсивті оқу және тандалым	Пән ағылшын және американдық әдебиеттің шынайы сөйлеуін, дәрістері мен шығармаларын түсіну дағдыларын қалыптастырады. Білім алушылар тыңдалған мәтіндермен жұмыс істеу дағдыларын меңгереді, мәтінді тыңдау процесінде жазбалар жүргізеді, оқылған шығармаларды талдайды.	6	4	ON 9
					Дисциплина формирует навыки понимания аутентичной речи, лекций и произведений английской и американской литературы. Обучающиеся приобретают навыки работы с прослушанными текстами, ведут записи в процессе прослушивания текста, анализируют прочитанные произведения.			
					The discipline forms the skills of understanding authentic speech, lectures and works of English and American literature. Students learn to deal with the listened texts, take notes while listening, analyze the texts they read.			
БП ЖООК	OP / UP /	Оқу практикасы		Оқу практикасы	Ол бастапқы кәсіби дағдыларды, алған теориялық	1	2	ON 5

		БД ВК BD UC	TP 206		білімдерін бекіту мен тереңдетуді, таңдалған мамандық бойынша қажетті дағдылар мен дағдыларды игеруді, болашақ кәсіби іс-әрекет туралы идеяларды кеңейтуді қалыптастырады, өздік жұмысты болжамайды, керісінше болашақ мамандығымен таныстыру және алғашқы ғылыми-зерттеу дағдыларды қалыптастырады.			
				Учебная практика	Формирует первичные профессиональные умения и навыки, закрепляет и углубляет полученные теоретические знаний. Обучающиеся овладевают необходимыми навыками и умениями по избранной специальности, расширяют представление о будущей профессиональной деятельности, получают первые навыки исследовательской деятельности.			
				Training practice	It forms primary professional skills, consolidation and deepening of the gained theoretical knowledge. Students master the necessary skills and abilities in the chosen specialty, expand their ideas about future professional activities, obtain their first skills in research.			
Кәсіби және академиялық модуль / Профессиональный и академический модуль / Professional and academic module	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ON 2, ON 3, ON 4, ON 5, ON 8, ON 9, ON 10, ON 11, ON 12 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ON 2, ON 3, ON 4, ON 5, ON 8, ON 9, ON 10, ON	БП ЖООК БД ВК BD UC	КК(О)Т / PK(R)Ya / PK(R)L 213	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Пәнді оқу барысында кәсіби қызметте қолданылатын ұғымдар мен ғылыми көзқарастарды терең зерттеуге, кәсіби терминдердің мағынасын қазақ/орыс тілінде түсінуге, кәсіби лексиканы кеңінен қолдануға, өз ойын нақты жеткізе білуге баса назар аударылады.	4	4	ОК 4, ОК 5 ON 1 ON 6
				Профессиональный казахский (русский) язык	Дисциплина уделяет основное внимание глубокому изучению используемых в профессиональной деятельности понятий и научных точек зрения, пониманию значений профессиональных терминов в казахском / русском языке, обширному использованию профессиональной лексики, умению ясно донести свою мысль.			
				Professional Kazakh (Russian) language	The discipline focuses on an in-depth study of concepts and scientific viewpoints used in professional activities, an understanding of the meaning of professional terms in Kazakh / Russian, extensive use of professional vocabulary, and the ability to communicate clearly.			
		БП ЖООК БД ВК BD UC	КBSHГ / POIYa / POFL 214	Кәсіби бағытталған шет тілі	Пән білім алушылардың таңдаған бағытына сәйкес және кәсіби тапсырмаларды шешу үшін практикалық қызметті жүзеге асыру үшін қажетті жалпы мәдени, кәсіптік және лингвистикалық құзыреттерді қалыптастырады және жетілдіреді.	6	5	ОК 4, ОК 5 ON 2

	11, ON 12 / Upon successful completion of the module, the student will: ON 2, ON 3, ON 4, ON 5, ON 8, ON 9, ON 10, ON 11, ON 12			Профессионально-ориентированный иностранный язык	Дисциплина формирует и развивает общекультурные, профессиональные и лингвистические компетенции в соответствии с выбранным направлением обучающихся, которые необходимы для осуществления практической деятельности по решению профессиональных задач.			
				Professionally-oriented foreign language	The discipline forms and develops general cultural, professional and linguistic competencies in accordance with the chosen direction of learners necessary for the implementation of practical activities to solve professional problems.			
	БП/ТК БД/КВ ВД/СС	АККН / ОРДР / ВРАТ 216	Аудармашы кәсіби қызметінің негіздері	Пән мамандықты меңгеру кезінде кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. Курста мамандар мен олардың қызметіне тапсырыс берушілер тұрғысынан аудармашы мамандығының мәнін ашуға ерекше көңіл бөлінеді. Аудармашының кәсіби маңызды қасиеттері, тұлғааралық кәсіби коммуникацияның негіздері, Кәсіби қызмет түрі ретінде аудару туралы негізгі мәліметтер беру міндеті қойылған.	4	3	ON 3 ON 10	
			Основы профессиональной деятельности переводчика	Данная дисциплина формирует профессиональные знания и умения при освоении специальности. В курсе особое внимание уделяется раскрытию сути профессии переводчика с точки зрения самих специалистов и заказчиков их услуг. Ставится задача дать основные сведения о профессионально значимых качествах переводчика, об основах межличностной профессиональной коммуникации, о переводе как виде профессиональной деятельности.				
			Basic of Professional Activity of translation	This discipline forms professional knowledge and skills when mastering a specialty. In the course, special attention is paid to revealing the essence of the translator's profession from the point of view of the specialists themselves and the customers of their services. The task is to provide basic information about the professionally significant qualities of a translator, about the basics of interpersonal professional communication, about translation as a type of professional activity.				
	ZhTB / OYa / GL 216		Жалпы тіл білімі	Пән тіл білімінің салаларын қарастырады, тілдік материалдарды жан-жақты талдауға, ана тілін терең ұғынуға, басқа тілдермен салыстыра білуге үйретеді.	4	3	ON 3 ON 4	

					Шетел тілдері оқытушыларының, аудармашылардың, филолог-зерттеушілердің кәсіби даярлығын шыңдауға арналған пән.			
				Общее языкознание	Дисциплина охватывает отрасли лингвистики, учит анализировать языковые материалы, дает глубокое понимание родного языка и возможность сопоставления его с другими языками. Эта дисциплина предназначена для повышения профессиональной подготовки учителей иностранных языков, переводчиков, филологов и исследователей.			
				General linguistics	The discipline covers the branches of linguistics, teaches to analyze language materials, gives a deep understanding of a native language and the ability to compare it with other languages. This discipline is designed to enhance the professional training of foreign languages teachers, translators, philologists and researchers.			
		БП/ТК БД/КВ БД/СС	АТ / ТР / ТТ 217	Аударма теориясы	Пән болашақ аудармашының кәсіби білімі мен іскерлігін қалыптастырады, қазіргі аударматанудың негізгі ұғымдарымен, аударманың лексика-фразеологиялық, грамматикалық, стилистикалық және прагматикалық аспектілерімен таныстырады. Білім алушылар аударма түрлері мен үлгілерін, эквиваленттілік деңгейлері мен типтерін, аударма сәйкестіктерінің типологиясын, әртүрлі стильдегі мәтіндерді аудару ерекшеліктерін білетін, мемлекеттік тілден ағылшын тіліне аударғанда және керісінше аударма түрлендірулерін пайдалану дағдыларын меңгеретін болады.	5	5	ON 6 ON 7
				Теория перевода	Дисциплина формирует профессиональные знания и умения будущего переводчика, знакомит с основными концепциями современного переводоведения, лексико-фразеологическими, грамматическими, стилистическими и прагматическими аспектами перевода. Обучающиеся будут знать виды и модели перевода, уровни и типы эквивалентности, типологию переводческих соответствий, специфику перевода текстов различных стилей, владеть навыками использования переводческих трансформаций при переводе с государственного языка на английский и наоборот.			

				Theory of translation	The discipline forms the professional knowledge and skills of the future translator, introduces the basic concepts of modern translation studies, lexicophrasological, grammatical, stylistic and pragmatic aspects of translation. Learners will know the types and models of translation, the levels and types of equivalence, the typology of translation correspondences, the specifics of the translation of texts of various styles, possess the skills of using translation transformations when translating from the state language to English and vice versa.			
		LIT / ILU / HLS 217	Лингвистикалық ілімдер тарихы	История лингвистических учений	Пән әлемдік тіл ғылымының тарихымен, әртүрлі лингвистикалық мектептермен және қазіргі тілдер мен олардың құбылыстарын талдаудың негізгі тіректерін қалыптастыру бағыттарымен таныстырады.	5	5	ON 4
				History of linguistic studies	Дисциплина знакомит с историей мировой науки о языке, с различными лингвистическими школами и направлениями для формирования ключевых опор анализа современных языков и их феноменов.			
					The discipline gives knowledge on the history of the world science of language, with various linguistic schools and directions for the formation of key foundations of the analysis of modern languages and their phenomena.			
		КП/ТК ПД/КВ PD/CC	Elt / Str / CSt 306	Елтану	Бұл пән студенттерге география, тарих, мемлекеттік басқару, білім беру жүйелерін, оқылатын тіл елдерінің мәдениеті саласындағы білімдерін көрсетуге, фактілер мен құбылыстарды салыстыруға, Қазақстан Республикасындағы процестермен ұқсастықтар жасауға, жалпы және нақты ерекшеліктерді анықтауға мүмкіндік береді, сонымен қатар студенттің тезаурусын елге тән тарихи және саяси лексикамен, фразеологизмдермен және терминологиямен байытады.	4	6	ON 1 ON 5 ON 8
				Страноведение	Дисциплина формирует знания в области географии, истории, системы государственного управления, системы образования, культуры стран изучаемого языка. Обучающиеся учатся сопоставлять факты и явления, проводить аналогии с процессами в РК, выявлять общее и специфическое, а также обогащают тезаурус страноведческо-релевантной исторической и политической лексикой, фразеологией и терминологией.			

				Country studies	The discipline forms knowledge in the field of geography, history, public administration, education system, culture of countries of the target language. Students learn to compare facts and phenomena, to draw analogies with processes in the Republic of Kazakhstan, to identify the general and specific, and enrich their thesaurus with country-specific historical and political vocabulary, phraseology and terminology.			
			ИКТ / ҮаДО / LBC 306	Іс қарым- қатынасуының тілі	Пән бизнес коммуникация мәтінінде жазу дағдыларын қалыптастыруға бағытталған. Білім алушылар хат алмасуды, жазбаша есептерді, сондай-ақ мотивациялық хаттар мен резюме жазуды үйренеді. Курс блоктарының бірі презентациялар жасауға арналған.	4	6	ON 2 ON 6
		Язык делового общения		Дисциплина направлена на формирование навыков письма в контексте бизнес коммуникации. Обучающиеся учатся вести переписку, делать отчёты в письменном виде, а также писать мотивационные письма и резюме. Один из блоков курса посвящён составлению презентаций.				
		Language for business communication		The discipline is aimed at the formation of writing skills in the context of business communication. Students learn to conduct correspondence, make written reports, and write motivational letters and resumes. One of the blocks of the course is devoted to making presentations				
	БП/ТК БД/КВ BD/CC	ОТТН / ОТІҮа / ТВFL 221	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Осы курс бағдарламасына филологтардың (аудармашылардың) кәсіби құзыреттерін қазіргі ағылшын тілі жүйесінің қызметін зерттеу негізінде қалыптастыруға ықпал ететін бірқатар тақырыптар енгізілген.	6	6	ON 3 ON 9	
			Основы теории изучаемого языка	В программу данного курса включен ряд тем, рассмотрение которых способствует формированию профессиональных компетенций филологов (переводчиков) на основе изучения функционирования системы современного английского языка.				
			Theoretic Basics of Foreign language	The program of this course includes a number of topics, the consideration of which contributes to the formation of professional competencies of philologists (translators) on the basis of studying the functioning of the modern English language system.				
		Sti / Sty /	Стилистика	Пән әртүрлі коммуникативті-сөйлеу жағдайларында	6	6	ON 6	

			Sty 221		ағылшын тілін қолдану ережелерін зерттейді, әртүрлі қарым-қатынас жағдайында ойлар мен эмоцияларды жеткізудің лексикалық, грамматикалық, фонетикалық, морфологиялық және тілдік құралдарын таңдау мен қолданудың принциптері мен әсерін зерттейді.			ON 7
				Стилистика	Дисциплина изучает правила использования английского языка в различных коммуникативно-речевых ситуациях, исследует принципы и эффект выбора и использования лексических, грамматических, фонетических, морфологических и языковых средств передачи мыслей и эмоций в различных условиях общения.			
				Stylistics	The discipline studies the rules of use of English language in various communicative-speech situations, explores the principles and effect of choosing and using lexical, grammar, phonetical, morphological language tools for transmitting thoughts and emotions in different conditions of communication.			
	КП/ТК ПД/КВ PD/CC	MKShT / SPIYa / SPFL 310	Мамандырылған кәсіби шетел тілі		Пән "Тіл мен мәдениеттің өзара іс-қимылы", "Шет тілдік білім беруді дамытудағы заманауи трендтер", "Өнер және қазіргі қоғам", "Медиа-индустрия және медиа-тіл", "Халықаралық интеграциядағы жаһандық проблемалар" тақырыптары шеңберінде арнайы-кәсіби қарым-қатынас саласы үшін лингвистикалық және мәдениетаралық құзыреттерді қалыптастырады. Пән халықаралық тілдік емтихандарға дайындықтың негізгі аспектілерін қарастырады (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)	6	7	ON 2
				Специализированный профессиональный иностранный язык	Дисциплина формирует лингвистические и межкультурные компетенции для специально-профессиональной сферы общения в рамках тем: «Взаимодействие языка и культуры», «Современные тренды в развитии иноязычного образования», «Искусство и современное общество», «Медиа-индустрия и медиа-язык», «Глобальные проблемы в международной интеграции». Дисциплина рассматривает основные аспекты подготовки к международным языковым экзаменам (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)			
				Specialized professional foreign language	The discipline forms linguistic and intercultural competences for special professional field of			

					communication in the scope of the following topics: “Interaction of language and culture”, “Modern trends in the development of foreign language education”, “Art and modern society”, “Media industry and media language”, “Global problems in international integration”. The discipline focuses on the main aspects of preparation for international language exams (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)			
		ShT (A) (C1) / Iya(A) (C1) / FL (C1) 310	Шет тілі (ағылшын) (C1 деңгей)	Пән C1 деңгейінде төрт тілдік құзыреттілікті дамытуға бағытталған. Пән халықаралық тіл емтихандарын тапсыруға дайындықты жалғастыруда (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)	6	7	ON 2	
			Иностранный язык (английский) (уровень C1)	Дисциплина направлена на развитие четырёх языковых компетенций на уровне C1. Дисциплина продолжает подготовку к сдаче международных языковых экзаменов (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)				
			Foreign language (English) (level C1)	The discipline is aimed at developing four language skills at the level C1. The discipline continues the preparation for international language exams (IELTS, TOEFL, CAT, etc.)				
	КП/ТК ПД/КВ PD/CC	AZhT / TPZ / MTN 311	Аударма жазу техникасы	Бұл пән болашақ аудармашыларды аударма техникасының анықтамасымен, функцияларымен және ұйымдастырылуымен таныстырады. Студенттер аударма жазбасының негізгі үш әдісін - лексикалық, грамматикалық және құрылымдық-композициялық әдістерді және жазу жүйесін қолдануды үйренеді.	4	7	ON 6 ON 7	
				Техника переводческой записи	Данная дисциплина знакомит будущих переводчиков с определением, функциями и организацией техники переводческой записи. Студенты обучаются трем основным приемам переводческой записи - лексические, грамматические и структурно-композиционные, и учатся применять системы записи.			
				Methods of translation notation	This discipline introduces future translators to the definition, functions and organization of translation recording techniques. Students are taught three basic techniques of translation recording - lexical, grammatical and structural-compositional, and learn to use recording systems.			
		МККТР / ТРМК / ТРІС 311	Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	Бұл пән мәдениетаралық қарым-қатынас мәселелерін зерттеуге тұлғалық-бағдарлы көзқарасқа негізделген. Бұл курс білім алушыларды қазіргі қоғамдағы мәдениетаралық (психикалық) айырмашылықтармен	4	7	ON 1 ON 2 ON 7	

					және мінез-құлық стереотиптерімен таныстырады.			
				Теория и практика межкультурной коммуникации	Дисциплина основана на лично-ориентированном подходе к изучению проблем межкультурной коммуникации. Данный курс знакомит обучающихся с межкультурными (ментальными) различиями и поведенческими стереотипами в современном обществе.			
				Theory and practice of intercultural communication	This discipline is based on a personality-oriented approach to the study of the problems of intercultural communication. This course introduces students to intercultural (mental) differences and behavioral stereotypes in modern society.			
	БП/ТК БД/КВ ВД/СС	ОТЕАРВ / LSIYaI / LCOLB 223	Англия және АҚШ әдебиеті	Пән әдеби процестердің қарқынды дамуына және әлеуметтік өзгерістердің жаһандануына байланысты жан-жақты материал. Курс Ұлыбритания мен АҚШ әдебиетінің тарихымен таныстырады.	4	7	ON 9	
Литература Англии и США			Дисциплина представляет собой разносторонний материал, обусловленный интенсивным развитием литературных процессов и глобальностью социальных изменений. Курс знакомит с историей литературы Великобритании и США.					
English and American Literature			The study of this course will allow students to demonstrate knowledge in the field of the history of literatures of the target language, possess the skills of analyzing, interpretation and translation of the literary text.					
	БП ЖООК	ККЗА / KSL / KML 223	Классикалық және қазіргі заманғы әдебиет	Пән әр түрлі ұлттық мәдениеттердің әдеби мұрасы туралы, олардың өзара әрекеттесуі, әдеби ықпалы, типологиялық ұқсастықтары, әдебиеттің даму заңдылықтары, жалпы әдебиеттің эволюциясы туралы түсінік береді.	4	7	ON 9	
Классическая и современная литература			Дисциплина дает представление о литературном наследии различных национальных культур, об их взаимодействии, о литературных влияниях, о типологическом сходстве, о закономерностях развития литератур, об эволюции литератур в целом.					
Classic and modern literature			The discipline gives an idea about the literary heritage of various national cultures, about their interaction, about literary influences, about typological similarities, about the laws of the development of literatures, about the evolution of literatures in general.					
			Өндірістік практикасы	Тәжірибенің мақсаты - теориялық дайындық	2	4	OK 2	

		БД ВК BD UC	SP 213		нәтижелерін шоғырландыру және жүйелеу; студенттерге аударма іс-әрекетінің әр түрлі бағыттарындағы практикалық жұмыстардың дағдылары мен дағдыларын меңгеру.			OK 3 OK 4 OK 5 OK 8 OK 9 OK 10 OK 12
				Производственная практика	Цели практики - закрепление и систематизация результатов теоретической подготовки; приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности.			
				Specialized practice	The goals of the practice are as follows: consolidation and reinforcement of the results of theoretical training; the acquisition by students of skills and abilities of hands-on experience in various areas of translation activities.			
		КП/ЖООК ПД/ВК PD/CC	OP / PP / SP 302	Өндірістік практикасы	Тәжірибенің мақсаты - теориялық дайындық нәтижелерін шоғырландыру және жүйелеу; студенттерге аударма іс-әрекетінің әр түрлі бағыттарындағы практикалық жұмыстардың дағдылары мен дағдыларын меңгеру.	2	6	OK 2 OK 3 OK 4 OK 5 OK 8 OK 9 OK 10 OK 12
				Производственная практика	Цели практики - закрепление и систематизация результатов теоретической подготовки; приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности.			
				Specialized practice	The goals of the practice are as follows: consolidation and reinforcement of the results of theoretical training; the acquisition by students of skills and abilities of hands-on experience in various areas of translation activities.			
Аударма практикасы / Практика перевода / Practice of Translation		КП ЖООК ПД ВК PD UC	ZhAP / PPP / PWT 301	Жазбаша аударма практикасы	Бұл пән аудармашыны дайындаудағы маңызды компоненттердің бірі болып табылады, оның негізінде арнайы кәсіби дағдылардың барлық спектрі қалыптасады. Жазбаша аударма практикасы курсы кәсіби аудармашының лингвистикалық және аударма құзыреттілігін қалыптастыруды көздейтін жан-жақты дайындығын қамтамасыз етуге арналған.	5	5	ON 5 ON 6 ON 7
			Практика письменного перевода	Данная дисциплина является одним из важнейших компонентов в подготовке переводчика, на базе которого формируется весь спектр специально-профессиональных умений. Курс практики письменного перевода призван обеспечить всестороннюю подготовку профессионального переводчика, предусматривающую сформированность у него лингвистической и переводческой компетенции.				

				Practice of Written Translation	The discipline is one of the most important components in the training of a translator, on the basis of which the entire range of special professional skills is formed. The translation practice course is designed to provide comprehensive training for a professional translator, providing for the formation of their linguistic and translation competence.			
	КП ТК ПД КВ PD EC	EZMA / PEYyT / TEJT 307	Экономикалық және заң мәтіндерінің аудармасы	Бұл пән аударма саласындағы болашақ мамандардың кәсіби білімі мен дағдыларын қалыптастырады. Курс тіларалық коммуникация жағдайында баламалы жазбаша аударманы қамтамасыз ету үшін экономикалық және құқықтық мәтіндердің аудармасымен таныстырады.	4	6	ON 6	
			Перевод экономических и юридических текстов	Дисциплина формирует профессиональные знания и навыки будущих специалистов в области перевода. Курс знакомит с переводом экономических и юридических текстов для обеспечения эквивалентного письменного перевода в межъязыковой коммуникации.				
			Translation of economic and juridicial texts	The discipline forms professional knowledge and skills of future professionals in the field of translation. The course introduces the translation of economic and legal texts to provide an equivalent written translation in interlingual communication.				
		GTMA / PNTT / TSTT 307	Ғылыми техникалық мәтіндерінің аудармасы	Курс ғылыми-техникалық аударманың негізгі мәселелерімен, ғылыми-техникалық жанрдағы мәтіндер құрылымының ерекшеліктерімен, олардың тілдік көрінісінің ерекшелігімен және аударма стратегияларын таңдаумен таныстырады; бастапқы тілдегі және аударма тіліндегі мәтіндерді салыстыру және салыстыру негізінде аударма кезінде барабарлыққа қол жеткізудің практикалық дағдыларын қалыптастырады; тақырыптық лексикамен және жоғары мамандандырылған терминологиямен жұмыс істеуге, аударма және аударма стратегияларын құрастыруға үйретеді, түсіндірме глоссарийлер.	4	6	ON 7 ON 8	
			Перевод научно-технических текстов	Курс знакомит с основными проблемами научно-технического перевода, с особенностями структуры текстов научно-технического жанра, спецификой их языкового выражения и подбором переводческих стратегий; формирует практические навыки достижения				

				<p>адекватности при переводе на основе сравнения и сопоставления текстов на исходном языке и языке перевода; учит работать с тематической лексикой и узкоспециальной терминологией, составлять переводные и толковые глоссарии.</p>				
				<p>Translation of scientific and technical texts</p>	<p>The course introduces issues of scientific and technical translation, peculiarities of the structure of texts of scientific and technical genre, specifics of their linguistic expression and translation strategies; forms skills for achieving adequacy in translation based on comparison of source and target languages' texts; teaches to work with thematic vocabulary and terminology, to compile translation and explanatory glossaries.</p>			
		КП ТК ПД КВ PD EC	КАР / РНР / PFT 308	<p>Көркем аударма практикасы</p>	<p>Пән студенттерді көркем мәтіндерді аударудың ерекшеліктерімен, көркем проза мен көркем публицистиканы, поэзияны талдаудың принциптерімен, әдістері мен әдістерімен, аударылған мәтіннің құрылымымен, стильдерімен, мәтінді стилистикалық түсіндірудің ерекшеліктерімен таныстырады. Болашақ көркем аударма мамандарын жалпы мәдени байыту және студенттерде кәсіби қызмет үшін қажетті аударма құзыреттілігін қалыптастыру.</p>	5	6	ON 5
				<p>Практика художественного перевода</p>	<p>Дисциплина знакомит обучающихся со спецификой перевода художественных текстов, принципами, приемами и методами анализа художественной прозы и художественной публицистики, поэзии, структурой переводного текста, стилями, особенностями стилистической интерпретации текста. Общекультурное обогащение будущих специалистов художественного перевода и формирование у обучаемых необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции.</p>			
				<p>Practice of Fiction Translation</p>	<p>The discipline introduces students to the specifics of the translation of artistic texts, principles, techniques and methods of analysis of fiction prose and fiction journalism, poetry, the structure of the translated text, styles, features of the stylistic interpretation of the text. General cultural enrichment of future experts of artistic translation and the formation of students' necessary for professional translation competence.</p>			

			MT / IT / TI 308	Мәтінді түсіндіру	Мәтінді интерпретациялау курсы білім алушылардың осы оқу кезеңіне дейінгі дағдылары туралы білім жиынтығын жинақтайды және шоғырландырады, студенттердің жалпы және кәсіби дүниетанымын кеңейтеді, олардың аналитикалық қабілеттерін дамытады және жақсартады, мәдениетаралық қарым-қатынас деңгейі мен құзыреттілігін арттырады.	5	6	ON 6
				Интерпретация текста	Курс интерпретации текста обобщает и концентрирует набор знаний о навыках, имеющихся у обучающихся к этому периоду обучения, расширяет общее и профессиональное мировоззрение студентов, развивает и улучшает их аналитические способности, повышает культурный уровень и компетентность в межкультурной коммуникации.			
				Text interpretation	The course of interpretation of the text synthesizes and concentrates the set of knowledge of skills and skills available to students by this period of study, expands the general and professional outlook of students, develops and improves their analytical abilities, increases the cultural level and competence of intercultural communication.			
		КП/ТК ПД/КВ PD/CC	ААР/PIР/PI Т 312	Ақпараттық аударма практикасы	Курс әр түрлі функционалдық стильдегі мәтіндердің барабар аудармасын орындауға үйретеді; ақпараттық мәтіндерді аударудың лингвистикалық және лингвистіктен тыс факторлары, аударманы сапалы талдау критерийлері, локализация, мәтіндердің стилі мен жанрына байланысты аударма стратегияларын таңдау; аударылған мәтінді аударма алдындағы талдау мен түзетуді орындау; тақырыптық лексикамен және арнайы терминологиямен жұмыс істеуге, тақырыптық лексиканы және арнайы терминологияны құрастыруға, аударманы сапалы талдау мен аударма және түсіндірме глоссарийлерін қолдану.	5	7	ON 1 ON 5 ON 7 ON 8
				Практика информативного перевода	Курс учит выполнять адекватный перевод текстов различных функциональных стилей; рассматривает такие вопросы, как лингвистические и внелингвистические факторы перевода информативных текстов, критерии качественного анализа перевода, локализация, подбор переводческих стратегий в зависимости от стиля и жанра текстов; выполнение (пред)переводческого анализа и коррекции			

				переведенного текста; учит работать с тематической лексикой и специальной терминологией, составлять переводные и толковые глоссарии.				
				Practice of Informative Translation	The course forms adequate translation skills of various functional styles texts; considers linguistic and non-linguistic factors of translation of informative texts, criteria for qualitative analysis of translation, localization, selection of translation strategies depending on the style and genre; performing (pre)translational analysis and correction; teaches to work with thematic vocabulary and terminology, to compile translation and explanatory glossaries.			
			ShTAMU / IYaAC / FLAP 312	Шетел тілі академиялық мақсаттар үшін	Академиялық мақсаттар үшін шет тілі – бұл білім алушылардың ағылшын тілін академиялық контексте қолдану дағдыларын қалыптастыруға бағытталған пән. Курс академиялық жазу, академиялық мәтіндерді оқу, шынайы академиялық дәрістерді тыңдау, ғылыми конференцияларға презентациялар мен баяндамалар дайындау және дипломдық жұмысты қорғау сияқты тақырыптарды қамтиды. Сондай-ақ курсты оқу барысында білім алушылар сыни ойлау, ақпараттық сауаттылық дағдыларын дамытады, ғылыми зерттеу жүргізу процесін зерделейді, академиялық ортадағы академиялық мәдениет пен қарым-қатынас этикетінің негіздерімен танысады.	5	7	ON 4 ON 5
				Иностранный язык для академических целей	Дисциплина формирует у обучающихся навыки использования английского языка в академическом контексте. Курс включает в себя академическое письмо и чтение, прослушивание аутентичных академических лекций, подготовку презентаций и выступлений для научных конференций и защиты дипломной работы. Также в ходе изучения курса обучающиеся развивают навыки критического мышления, информационной грамотности, изучают процесс ведения научного исследования, знакомятся с основами академической культуры и этикета общения в академической среде.			
				Foreign Language for Academic Purposes	The discipline develops students' skills in the use of English in an academic context. The course includes academic writing and reading, listening to authentic academic lectures, preparing presentations and speeches for scientific conferences and thesis work. Students also develop critical			

					thinking and information literacy skills, learn the process of conducting research, and learn the basics of academic culture and communication etiquette in an academic environment.			
КП ТК ПД КВ PD EC	AAP / PUP / POT 313	Ауызша аударма практикасы		Пән ауызша ретті аударма мәселелерін қарастыруға арналған. Оқу процесінде оқушылар аударма жазу техникасын, біржақты және екі жақты ретті аударма техникасын қолдану дағдыларын, сұхбаттарды, монологиялық сөйлеуді, әртүрлі жанрлар мен стильдердегі ауызша мәтіндерді аудару кезінде практикалық дағдыларды дамыту навыктарын жетілдіреді.	5	7	ON 6 ON 8	
			Практика устного перевода	Дисциплина посвящена рассмотрению вопросов устного последовательного перевода. В процессе обучения учащиеся формируют навыки использования техники переводческой записи, одностороннего и двустороннего последовательного перевода, практические навыки при переводе интервью, монологической речи, устных текстов разных жанров и стилей.				
			Practice of oral Translation	The discipline focuses on the study of consecutive interpretation. During the learning process, students develop skills in using translation notetaking techniques, one-way and two-way consecutive interpretation, as well as practical skills in translating interviews, monologue speeches, and oral texts of various genres and styles.				
		KSKA / PPK / TNC 313	Келіссөздер мен конференцияларды аудару	Бұл пән ауызша аудармашыны дайындаудағы қосымша компоненттер болып табылады. Пән инновациялық әдістер мен техникалық әдістерді пайдалана отырып, келіссөздер мен конференцияларды ауызша дәйекті аударудың практикалық дағдыларын дамытады.	5	7	ON 6 ON 8	
				Перевод переговоров и конференций	Данная дисциплина является дополнительным компонентом в подготовке устного переводчика. Дисциплина развивает практические навыки устного последовательного перевода переговоров и конференций с использованием инновационных методик и технических приемов.			
				Translation of negotiations and a conferences	The discipline is an additional component of interpreter training. The discipline develops practical skills of consecutive interpretation of negotiations and conferences			

					using innovative techniques and techniques.				
<p>Өндірістік және дипломалды практикалары /</p> <p>Производственная и преддипломная практики /</p> <p>Specialized and pregraduation practice</p>		КП ЖООК ПД ВК PD UC	OP / PP / SP 303	Specialized practice Өндірістік практикасы	The goals of the practice are as follows: consolidation and reinforcement of the results of theoretical training; the acquisition by students of skills and abilities of hands-on experience in various areas of translation activities. Тәжірибенің мақсаты - теориялық дайындық нәтижелерін шоғырландыру және жүйелеу; студенттерге аударма іс-әрекетінің әр түрлі бағыттарындағы практикалық жұмыстардың дағдылары мен дағдыларын меңгеру.	14	8	OK 2 OK 3 OK 4 OK 5 OK 8 OK 9 OK 10 OK 12	
				Производственная практика	Цели практики - закрепление и систематизация результатов теоретической подготовки; приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности.				
				Specialized practice	The goals of the practice are as follows: consolidation and reinforcement of the results of theoretical training; the acquisition by students of skills and abilities of hands-on experience in various areas of translation activities.				
		КП/ЖООК ПД/ВК	DAP / PP / PP 304	Диплом алды практикасы	Оқу процесінің міндетті бөлігі және болашақ еңбек қызметіне маман даярлаудың тиімді нысаны. Негізгі міндет студентті дипломдық жұмыс тақырыбы бойынша қажетті ақпарат пен материалдарды зерттеу және іріктеу; ұйымның технологиялық, конструкторлық және зерттеу әзірлемелеріне қатысу; кәсіпорынның және оның негізгі бөлімшелерінің қызметімен таныстыру арқылы дипломдық жобаны жазуға дайындау болып табылады.	5	8	OK 1 OK 2 OK 4 OK 5 OK 6 OK 8 OK 9 OK 10 OK 12 OK 13	
					Преддипломная практика				Обязательная часть учебного процесса и эффективная форма подготовки специалиста к будущей трудовой деятельности. Основной задачей является подготовка студента к написанию дипломного проекта путем изучения и подбора необходимой информации и материалов по тематике дипломной работы; участие в технологических, конструкторских и исследовательских разработках организации; ознакомлению с деятельностью предприятия и основных его подразделений.
					Pregraduation practice				The main task is to prepare the student for writing a diploma project by studying and selecting the necessary information and materials on the topic of the diploma work;

					participation in the technological, design and research developments of the organization; familiarization with the activities of the enterprise and its main departments.			
Дене шынықтыру/ Физическая культура/ Physical Education	Модульді сәтті аяқтағаннан кейін білім алушы қаблетті: ЖК 11 / После успешного завершения модуля обучающийся будет: ОК 11 / Upon successful completion of the module, the student will: GC 11	ЖБП МК ООД ОК GED MC	DSh / FK / PhC 108	Дене шынықтыру	Пән кәсіби қызметке дайындалу үшін денсаулықты сақтау, нығайтуды қамтамасыз ететін дене шынықтыру құралдары мен әдістерін мақсатты түрде қолдануға үйретеді; физикалық жүктемені, жүйке-психикалық стрессті және болашақ еңбек әрекетіндегі қолайсыз факторларды тұрақты түрде ауыстыруға ынталандырады	8	1-4	ОК 20
				Физическая культура	Дисциплина учит целенаправленно использовать средства и методы физической культуры, обеспечивающие сохранение, укрепление здоровья для подготовки к профессиональной деятельности; к стойкому перенесению физических нагрузок, нервно-психических напряжений и неблагоприятных факторов в будущей трудовой деятельности			
				Physical Education	The discipline teaches to use purposefully the means and methods of physical culture, ensuring the preservation, strengthening of health in order to prepare for professional activity; to persistent transfer of physical exertion, neuro-psychic stress and adverse factors in future labor activity.			
Қосымша білім беру бағдарламасы (Minor)/ Дополнительная образовательная программа (Minor)/ Additional educational program (Minor)								
Қосымша білім беру бағдарламасы (Minor) / Дополнительная образовательная программа (Minor)/ Additional		БП ТК / БД КВ / ВД СС	219	Пән 1/Дисциплина 1		5	5	
			220	Пән 2/Дисциплина 2		5	5	
			222	Пән 3/Дисциплина 3		5	6	

educational program (Minor)								
		КА ИА ФА		Дипломдық жұмысты (жобаны) жазу және қорғау немесе кешенді емтихандарды дайындау және тапсыру		8		
			Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзаменов					
			Writing and defending a thesis (project) or preparing and passing comprehensive exams					
Барлығы/ Итого/Total						240		